

Instrukcja użytkowania i instalacji

Kolumna piorąco-susząca

PWT 6089 Vario XL

Przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem należy **konieczn**ie przeczytać instrukcję użytkowania i instalacji. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

pl - PL

M.-Nr 09 160 291

Ochrona środowiska naturalnego

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja starego urządzenia

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Proszę zatroszczyć się o to, aby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Oszczędzanie energii

Zużycie energii i wody

- Wykorzystywać maksymalną wielkość ładunku dla każdego programu piorącego ew. suszącego. Zużycie energii i wody jest wówczas najmniejsze w stosunku do całkowitej ilości prania.

Środki piorące

- Środki piorące należy stosować w ilości nieprzekraczającej dozowania podanego na opakowaniu.
- Przy mniejszej wielkości ładunku należy zmniejszyć ilość środka piorącego.

Mogą Państwo uniknąć niepotrzebnego przedłużenia czasu suszenia i podwyższonego zużycia energii:

- Odwirowywać pranie w pralnicy z maksymalną ilością obrotów wirowania. Im wyższa ilość obrotów wirowania, tym więcej energii i czasu można zaoszczędzić przy suszeniu.
- Przy suszeniu należy się zatroszczyć o odpowiednią wentylację pomieszczenia.
- W razie potrzeby wyczyścić filtr kłaczeków.
- Kontrolować regularnie przewód wylotowy i jego elementy pod kątem możliwości zatkania kłaczkami i ew. je usunąć.

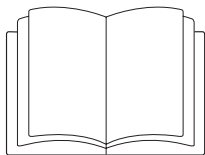
Unikać wielu łuków i załamań przy instalacji przewodu wylotowego.

Ochrona środowiska naturalnego	2
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	5
Obsługa kolumny piorąco-suszącej	10
Panel sterowania	10
Wskazówka dotycząca pierwszego uruchomienia	10
Sposób działania wyświetlacza	11
Wskazówki i porady dotyczące konserwacji prania	16
Symbole konserwacyjne	18
Skrócona instrukcja - pranie	21
Wybór programu - pralnica	25
Funkcje dodatkowe	28
Pranie wstępne	28
Krochmalenie	28
W wodzie	29
Intensywnie*	29
Woda plus*	29
Timer	30
Wirowanie	31
Wyłączanie wirowania końcowego (W wodzie)	31
Zmiana przebiegu programu	32
Wstrzymywanie programu	32
Przerywanie programu	32
Zmiana programu	32
Środki piorące	33
Odwapniacz	33
Wieloskładnikowe środki piorące	33
Wybielanie/Farbowanie	33
Płyn zmiękczający, płyn usztywniający, krochmal lub krochmal w płynie	34
Zewnętrzne dozowanie	35
Skrócona instrukcja - suszenie	37
Wybór programu - suszenie	40
Timer	43
Zmiana przebiegu programu	44
Urządzenie inkasujące	44

Spis treści

Zmiana bieżącego programu	44
Przerywanie bieżącego programu	44
Dokładanie lub wyjmowanie prania	44
Przerwa w zasilaniu	44
Czas pozostały	44
Czyszczenie i konserwacja	45
Czyszczenie kolumny piorąco-suszącej	45
Czyszczenie sitek w dopływie wody	47
Czyszczenie filtra kłaczek	48
Czyszczenie obszaru prowadzenia powietrza	50
Usterki	52
Co robić, gdy	52
Otwieranie drzwiczek przy zatkany odpływie i/lub braku prądu	60
Czyszczenie systemu odpływowego	61
Otwieranie drzwiczek	61
Wymiana żarówki	62
Serwis	63
Ustawianie i podłączanie	64
Ustawianie kolumny piorąco-suszącej	66
Urządzenie inkasujące	67
Usuwanie zabezpieczenia transportowego	68
Wyrównywanie	70
Montaż górnej suszarki	71
Przyłącze wodne	74
Odpływ wody	76
Przyłącze elektryczne	77
Instalacja przewodu wylotowego	78
Zasady	78
Obliczanie całkowitej długości rur	79
Wymiarowanie przyłącza wylotowego	80
Dane techniczne	86

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia



▶ Proszę **koniecznie** przeczytać tę instrukcję użytkowania.

Ta kolumna piorąco-susząca spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji kolumny piorąco-suszącej. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Jeśli do obsługi kolumny piorąco-suszącej zostaną dopuszczone dalsze osoby, wówczas należy im udostępnić te wskazówki bezpieczeństwa i/lub je z nimi zapoznać.

Instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ją ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

▶ Urządzenie należy używać zgodnie z instrukcją użytkowania, regularnie konserwować i kontrolować pod kątem prawidłowości działania.

▶ Kolumna piorąco-susząca jest przeznaczona wyłącznie do prania i suszenia takich tekstyliów, które są oznaczone przez producenta na etykiecie konserwacyjnej jako nadające się do prania i suszenia maszynowego. Inne zastosowania są potencjalnie niebezpieczne. Producent nie odpowiada za szkody, które zostaną spowodowane stosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne czy też brak doświadczenia lub niewiedzę nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

▶ Nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu kolumny piorąco-suszącej. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy urządzeniem.

▶ Standard dezynfekcji procesów termicznych oraz chemotermicznych (z listy wg § 18 IFSG) z reguły zapewnia administrator za pomocą odpowiednich testów. Programy dezynfekcyjne nie mogą być przerywane, ponieważ w przeciwnym razie efekt dezynfekcji zostanie ograniczony.

▶ Jeśli kolumna piorąco-susząca będzie użytkowana w miejscu publicznie dostępnym, administrator musi zagwarantować za pomocą odpowiednich środków, że nie dojdzie do wystąpienia zagrożeń dla użytkownika przez możliwe niebezpieczne pozostałości.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Bezpieczeństwo techniczne

▶ Przed ustawieniem i uruchomieniem kolumny piorąco-suszącej należy ją skontrolować pod kątem widocznych uszkodzeń.

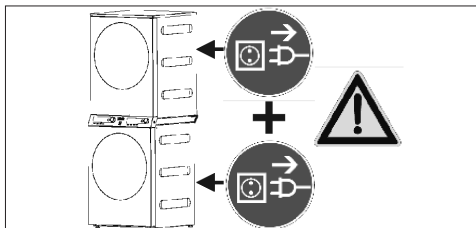
Nie ustawiać ani nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

▶ Elektryczne bezpieczeństwo tej kolumny piorąco-suszącej jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ona podłączona do przepisowej instalacji ochronnej. To bardzo ważne, żeby ten podstawowy środek bezpieczeństwa był sprawny a w razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej przez wykwalifikowanego elektryka. Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub nieciągłością przewodu ochronnego (np. porażenie prądem).

▶ Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele, w przeciwnym razie w przypadku wystąpienia kolejnych usterek nie będą respektowane roszczenia gwarancyjne.

▶ Nie podejmować w kolumnie piorąco-suszącej żadnych zmian, które nie są wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.

▶ W przypadku nieprawidłowo lub nieterminowo przeprowadzonej konserwacji nie można wykluczyć spadku wydajności, wystąpienia usterek i zagrożenia pożarowego.



▶ W przypadku wystąpienia awarii lub podczas czyszczenia i konserwacji urządzenie jest tylko wtedy odłączone od sieci, gdy:

- obie wtyczki kolumny piorąco suszącej są wyjęte z gniazdka,
- wyłączone są bezpieczniki instalacji budynku dla obydwóch elementów urządzenia,
- bezpieczniki topikowe instalacji budynku dla obydwóch elementów urządzenia są całkowicie wykręcone z oprawek.

▶ Kolumnę piorąco-suszącą można podłączać do przyłącza wodnego wyłącznie za pomocą zestawu nowych węży. Nie wolno stosować ponownie starych węży. Węże dopływowe należy kontrolować w regularnych odstępach czasu. Można je wówczas wymienić w odpowiednim momencie i uniknąć szkód wodnych.

▶ Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na oryginalne części zamienne Miele. Tylko w przypadku takich części producent może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie.

▶ **Nie otwierać** siłą drzwiczek załadunkowych pralnicy. Aby zagwarantować funkcję bezpieczeństwa zamka drzwiczek, uchwyt drzwiczek jest zaopatrzony w zabezpieczenie przed zerwaniem.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

▶ W przypadku przemysłowego wykorzystania kolumny piorąco-suszącej należy przestrzegać obowiązujących w tym zakresie przepisów.

▶ Zabudowa i montaż tego urządzenia w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach) mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wyspecjalizowane firmy/fachowców, jeżeli zostaną zapewnione warunki dla bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie

▶ Nie ustawiać kolumny piorąco-suszącej w pomieszczeniach zagrożonych mrozem. Zamarznięte węże mogą ulec pęknięciu lub rozerwaniu, natomiast sprawność części elektronicznych może się obniżyć w ujemnych temperaturach.

Dopuszczalna temperatura pomieszczenia zawiera się w przedziale pomiędzy +2°C i +50°C.

▶ Pomieszczenie ustawienia kolumny piorąco-suszącej powinno być zawsze wolne od kurzu i kłaczek. Zabrudzenia w zasysanym powietrzu sprzyjają zatkaniom. Może dojść do usterki i wystąpienia zagrożenia pożarowego!

▶ Przed pierwszym uruchomieniem należy usunąć z tylnej ścianki urządzenia zabezpieczenie transportowe (patrz: rozdział "Ustawianie i podłączenie" akapit "Usuwanie zabezpieczenia transportowego"). Podczas wirowania pozostawione zabezpieczenie może spowodować uszkodzenie kolumny piorąco-suszącej i stojących obok urządzeń i mebli.

▶ W przypadku dłuższej nieobecności (np. w czasie urlopu), należy zamykać zawór wody, szczególnie wtedy, gdy w pobliżu brak jest w podłodze kratki ściekowej.

▶ Niebezpieczeństwo przelania! Przed zawieszeniem węża odpływowego w umywalce należy sprawdzić, czy woda może wystarczająco szybko spływać. Zabezpieczyć wąż spustowy przed ześlizgnięciem. Odrzut wyptywającej wody może wypchnąć niezabezpieczony wąż z umywalki.

▶ Zwrócić uwagę, żeby wraz z praniem rzeczami do bębna nie dostały się żadne twarde przedmioty (np. gwoździe, igły, monety, spinacze biurowe). W szczególności przed praniem należy wytrząsnąć z nakładek do ścierania ew. wióry metalowe. Ciała obce mogą uszkodzić części urządzenia (np. bęben, komorę bębna). Uszkodzone części mogą z kolei spowodować uszkodzenia prania.

▶ Przy prawidłowym dozowaniu środków piorących odkamienianie pralnicy nie jest konieczne. Jeśli jednak w urządzeniu osadzi się tak duża ilość kamienia, że konieczne będzie jego usunięcie, należy w tym celu zastosować specjalne środki odwapniające z ochroną antykorozyjną. Takie środki można nabyć w handlu specjalistycznym lub w serwisie firmy Miele. Należy ściśle przestrzegać instrukcji podanych na opakowaniu.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

▶ Tekstylia, które zostały poddane działaniu środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, przed praniem muszą zostać dobrze wypłukane w czystej wodzie.

▶ Nigdy nie stosować w pralnicy środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki (jak np. benzyna pralnicza). Podzespoły urządzenia mogą ulec uszkodzeniu i mogą się wytworzyć trujące opary. Zagrożenie pożarowe i wybuchowe!

▶ Nie przechowywać ani nie używać w pobliżu kolumny piorąco-suszącej żadnej benzyny, nafty lub innych łatwo palnych substancji. Zagrożenie pożarowe i wybuchowe!

▶ Środki farbujące muszą być przeznaczone do stosowania w pralnicach. Proszę ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania podanych przez producenta.

▶ Związki siarki zawarte w środkach odbarwiających mogą doprowadzić do korozji urządzenia. Środki odbarwiające nie mogą być stosowane w pralnicy.

▶ Unikać kontaktu powierzchni stalowych (frontu, pokrywy, poszycia) z płynnymi środkami czyszczącymi i dezynfekującymi zawierającymi chlor lub podchloryn sodu. Oddziaływanie tych środków na stal szlachetną może wywołać korozję.

Agresywne pary wybielaczy chlorowych mogą mieć również działanie korozyjne. Dlatego nie przechowywać otwartych opakowań z tymi środkami w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

▶ Do czyszczenia pralnicy nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

▶ W przypadku stosowania kombinacji środków piorących i produktów specjalnych należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek producenta. W celu uniknięcia szkód materiałowych i gwałtownych reakcji chemicznych każdy środek wykorzystywać wyłącznie do zastosowań przewidzianych przez producenta.

▶ Suszarka może być używana tylko wtedy, gdy zainstalowany jest przewód wylotowy i pomieszczenie ma wystarczającą wentylację.

▶ W żadnym wypadku nie wolno instalować przewodu wylotowego do

- kominów dymnych lub spalinowych znajdujących się w użyciu,
- szybów, które służą do wentylacji pomieszczeń z paleniskami,
- używanych kominów.

Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia, gdy dym lub spaliny zostaną wciągnięte z powrotem do pomieszczenia.

▶ Kontrolować regularnie wszystkie elementy przewodu wylotowego (np. przepust ścienny, kratkę zewnętrzną, łuki lub kolana itd.) pod kątem szczelności. Mogą się w nich odkładać kłaczki, które spowodują utrudnienia w wydmuchu powietrza.

Jeśli dostępny jest używany już wcześniej przewód wylotowy, przed podłączeniem suszarki należy go skontrolować.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

▶ Niebezpieczeństwo uduszenia i zatrucia przez zwrotne zasysanie spalin występuje, gdy w tym samym pomieszczeniu lub w mieszkaniu lub w sąsiadujących pomieszczeniach zainstalowane są terma gazowa, ogrzewanie gazowe, piec kaflowy z podłączeniem do komina itp.

Występowania podciśnienia można uniknąć dzięki wystarczającej wentylacji pomieszczenia, np. przez:

- niezamykalne otwory wentylacyjne w ścianie zewnętrznej,
- przełącznik okienny: suszarkę można włączyć tylko przy otwartym oknie.

Bezpieczeństwo użytkowania, jak również uniknięcie występowania podciśnienia równego lub większego niż 4 Pa, powinno w każdym przypadku zostać potwierdzone przez uprawniony zakład kominiarski.

▶ W przypadku instalacji większej ilości suszarek do jednego przewodu zbiorczego, dla każdej suszarki bezpośrednio przy przewodzie zbiorczym musi zostać zainstalowana kłapa zwrotna.

W przeciwnym razie suszarka może ulec uszkodzeniu a jej bezpieczeństwo elektryczne zostanie obniżone!

▶ Należy regularnie czyścić filtr kłaczeków!

▶ Suszarka nie może być używana bez filtra kłaczeków lub z uszkodzonym filtrem kłaczeków. Mogą wystąpić usterki w działaniu.

Kłaczki mogą zablokować przewody powietrzne, układ grzewczy i przewód wylotowy. Zagrożenie pożarowe! Natychmiast wyłączyć suszarkę i wymienić uszkodzony filtr kłaczeków.

Wypozażenie

▶ Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dopuszczone przez firmę Miele.

Jeśli obce wyposażenie zostanie dobudowane lub wbudowane, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

Utylizacja starego urządzenia

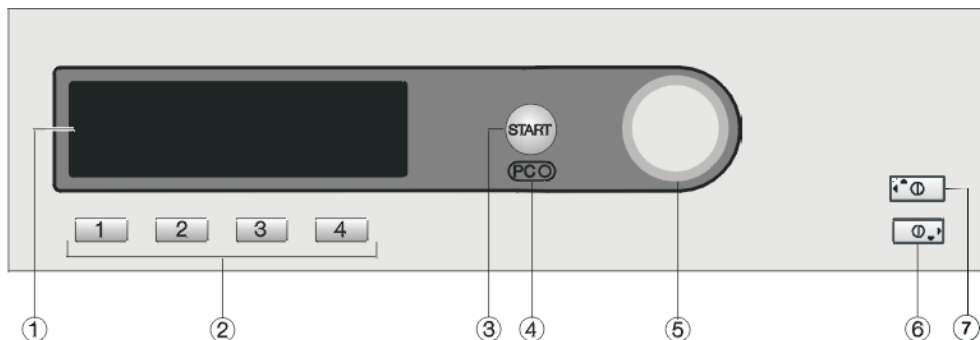
▶ W przypadku wyłączenia z eksploatacji kolumny piorąco-suszącej, należy wcześniej uczynić niezdatnym do użytku zamek drzwiczek pralnicy. W ten sposób można zapobiec zamknięciu w urządzeniu bawiących się dzieci i uniknąć zagrożenia życia.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazań bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

Obsługa kolumny piorąco-suszącej

Panel sterowania

Po prawej stronie dla pralnicy, po lewej stronie dla suszarki.



① Wyświetlacz

Bliższe objaśnienia znajdują się na następnych stronach.

② Przyciski wyboru bezpośredniego

Do bezpośredniego wybierania programu. Do tych przycisków można przyporządkować programy preferowane.

③ Przycisk Start

④ Złącze optyczne PC

Służą serwisowi jako punkt kontrolny i dostępowy.

⑤ Pokrętko wielofunkcyjne

Można nim wybierać punkty menu (obracając) i je potwierdzać (naciskając.)

⑥ Przycisk wł./wył. ①, dolne urządzenie

⑦ Przycisk wł./wył. ①, górne urządzenie

Wskazówka dotycząca pierwszego uruchomienia


Przed pierwszym uruchomieniem należy prawidłowo ustawić i podłączyć urządzenie. Proszę przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale "Ustawianie i podłączanie".

Przeprowadzić pierwsze uruchomienie zgodnie z opisem w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia".

Sposób działania wyświetlacza

Menu początkowe

Wyświetlacz pralnicy:

1	Tk. kolorowe	60°C	Wybór programu...
2	Tk. delikatne	40°C	Ustawienia ▸...
3	Bardzo delikatne	40°C	
4	Wetna 	30°C	10:00

Wyświetlacz suszarki:

1	Tkaniny do got./kolor.	Wybór programu ...
2	Tk. delikatne	Ustawienia ▸ ...
3	Finish Wetna	
4	Wyglądanie	10:00

Na wyświetlaczu pojawia się menu początkowe (z czterema modyfikowalnymi programami preferowanymi) i zaznaczony jest *Wybór programu*.

Pokrętło wielofunkcyjne

Obracanie pokrętła wielofunkcyjnego zmienia pozycję zaznaczenia na wyświetlaczu.

Naciskanie pokrętła wielofunkcyjnego potwierdza zaznaczony punkt menu.

Przyciski wyboru bezpośredniego

Cztery programy (preferowane), pokazywane po lewej stronie na wyświetlaczu, można wybierać naciskając przyciski wyboru bezpośredniego.

Programy preferowane można ustawić według indywidualnych preferencji (dalsze informacje w rozdziale "Wybór programu", punkt "Zapamiętywanie programów preferowanych").

W pozostałych menu przyciski wyboru bezpośredniego spełniają inne funkcje. W takich przypadkach na wyświetlaczu nad odpowiednim przyciskiem wyboru bezpośredniego widoczna jest strzałka ▼ z opisem funkcji przycisku.

Obsługa kolumny piorąco-suszącej

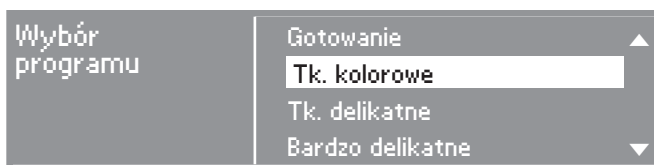
Możliwości wyboru programu

Istnieją dwie możliwości wybrania programu:

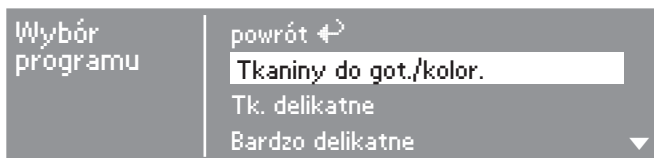
- Możliwość 1: Wybrać menu *Wybór programu* na wyświetlaczu i potwierdzić je przez naciśnięcie pokrętła wielofunkcyjnego.
- Możliwość 2: Nacisnąć jeden z przycisków wyboru bezpośredniego [1] [2] [3] lub [4] i otworzyć bezpośrednio menu podstawowe jednego z czterech wymienionych programów piorących lub suszących.

Menu Wybór programu

Wyświetlacz pralnicy:



Wyświetlacz suszarki:



Za pomocą pokrętła wielofunkcyjnego można wybrać każdy dostępny program. Zaznaczenie przesuwa się do góry lub do dołu w zależności od kierunku obrotów.

Strzałka ▼▲ po prawej stronie na wyświetlaczu wskazuje, że istnieją dalsze możliwości wyboru.

Przez naciśnięcie pokrętła wielofunkcyjnego otwiera się menu podstawowe wybranego programu piorącego.

Obsługa kolumny piorąco-suszącej

Menu podstawowe programu piorącego



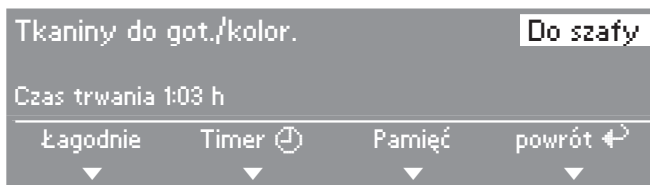
Obracając pokrętko wielofunkcyjne można wybierać różne składniki programowe, programy, temperaturę i ilość obrotów. Wybrany składnik zostaje zaznaczony. Naciśnięcie pokrętkła wielofunkcyjnego potwierdza wybór składnika i otwiera odpowiednie menu.

Podmenu *Dodatki* i *Timer* mogą zostać otwarte przez naciśnięcie znajdujących się pod nimi przycisków wyboru bezpośredniego.

Powrót do menu początkowego następuje po naciśnięciu przycisku wyboru bezpośredniego [4] pod pozycją *powrót*.

Alternatywnie można również zaznaczyć i potwierdzić wszystkie pozycje wyłącznie za pomocą pokrętkła wielofunkcyjnego.

Menu podstawowe programu suszenia



■ Obracając pokrętko wielofunkcyjne można zaznaczyć "Stopień suszenia" lub "Program".

- Zaznaczony składnik można potwierdzić i zmienić przez naciśnięcie pokrętkła wielofunkcyjnego.
- *Łagodnie* lub *Timer* wybiera się naciskając przyciski wyboru bezpośredniego [1] - [2].
- Powrót do menu początkowego następuje po naciśnięciu przycisku wyboru bezpośredniego [4].

Alternatywnie można również zaznaczyć i potwierdzić wszystkie pozycje wyłącznie za pomocą pokrętkła wielofunkcyjnego.





Obsługa kolumny piorąco-suszącej

Menu Ustawienia

W menu *Ustawienia* można dopasować elektronikę urządzenia do zróżnicowanych wymagań. Dalsze informacje zostały zamieszczone w rozdziale o tej samej nazwie, w odpowiedniej książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia" dla pralnicy i suszarki.


Obsługa w wariancie salonu pralniczego

W zależności od stanu oprogramowania (ustawienie *Sterowanie*) menu początkowe może różnie wyglądać.

Obsługa odbywa się poprzez przyciski wyboru bezpośredniego , , ,  (WS-przyciski wyboru bezpośredniego) lub za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego.

WS-przyciski wyboru bezpośredniego, uproszczone

Wyświetlacz pralnicy:

1	Tk. kolorowe	60°C
2	Tk. delikatne	40°C
3	Bardzo delikatne	40°C
4	Wetna 	30°C

Wyświetlacz suszarki:

Tkaniny do got./kolor.	Do szafy+
Tk. delikatne	Do szafy
Finish Wetna	
Lüften 20°	

Do wyboru są łącznie 4 programy, które można ustalić w menu *Ustawienia/Poziom administratora*.

Obsługa kolumny piorąco-suszącej

WS-przyciski wyboru + logo

Wyświetlacz pralnicy:



Do wyboru jest 12 programów, które można ustalić w menu *Ustawienia/Poziom administratora*.

WS-przyciski wyboru + logo

Wyświetlacz suszarki:



Do wyboru jest 12 programów suszenia stopniowego i czasowego, które można ustalić w menu *Ustawienia/Poziom administratora*.

WS-zewnętrzny czas przycisków wyboru i WS-wewnętrzny czas przycisków wyboru

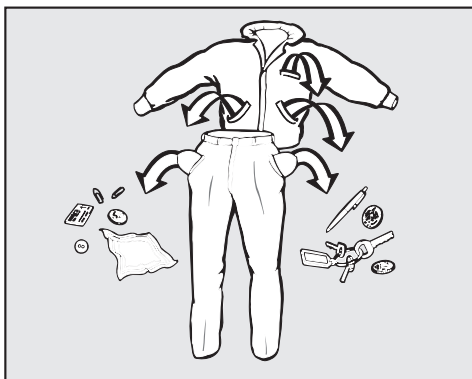
Wyświetlacz suszarki:




Do wyboru są 4 programy czasowe z różnymi poziomami temperatury, które można ustalić w menu *Ustawienia/Poziom administratora*.

Wskazówki i porady dotyczące konserwacji prania

1. Przygotowanie tkanin do prania




- Opróżnić kieszenie.

 Ciała obce (np. gwoździe, monety, spinacze biurowe) mogą uszkodzić tkaniny i podzespoły urządzenia.

Postępowanie z plamami

- Przed praniem należy usunąć ew. plamy występujące na tkaninach; w miarę możliwości dopóki są świeże. Zebrać plamy za pomocą niefarbującej ściereczki. Nie wcierać!

Plamy (krew, jajka, kawa, herbata) można często usunąć za pomocą małych trików, zestawionych przez firmę Miele w leksykonie prania. Można go zamówić bezpośrednio w firmie Miele.

 W żadnym wypadku nie stosować w pralnicy chemicznych środków czyszczących (zawierających rozpuszczalniki)!

Sortowanie prania

- Posortować tkaniny według kolorów i symboli umieszczonych na etykietach informacyjnych (przy kołnierzu lub w bocznym szwie).

Ciemne tkaniny często nieco farbują przy pierwszym praniu. Z tego względu jasne i ciemne rzeczy należy prać oddzielnie.

Porady ogólne

- W przypadku firanek: usunąć kółka i taśmę obciążającą lub włożyć do worka.
- W przypadku biustonoszy zaszyć lub usunąć poluzowane fiszbiny.
- Dzianiny, jeans, spodnie i koszulki, swetry: prać przewrócone na lewą stronę, jeśli takie jest zalecenie producenta tekstyliów.
- Przed praniem zamknąć zamki, zastrzaski i haftki.
- Pozapinać poszwy i poszewki, aby drobne przedmioty nie dostały się do środka.
- Dalsze wskazówki znajdują się w rozdziale "Przegląd programów" w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia".

Nie prać tkanin, które mają oznaczenie **nie prać** (symbol .

Wskazówki i porady dotyczące konserwacji prania

2. Załadunek pralnicy


- Włączyć pralnicę przyciskiem wł./wyt. ①.
- Otworzyć drzwiczki załadunkowe przez pociągnięcie za uchwyt.

Nigdy nie otwierać drzwiczek siłą. Uchwyt drzwiczek jest zaopatrzony w zabezpieczenie przed wyrwaniem. Dzięki wyczepieniu uchwyty unika się uszkodzeń zamka (rozdział "Usterki", punkt "Nie można otworzyć drzwiczek załadunkowych").

- Włożyć do bębna rozłożone luźno pranie. Sztuki prania o różnej wielkości poprawiają skuteczność prania i lepiej się rozkładają w bębnie podczas wirowania.

Przy maksymalnej wielkości ładunku zużycie energii i wody jest najniższe w stosunku do całkowitej ilości prania. Przeładowanie pogarsza efekt prania i powoduje wzmożone tworzenie zagniecień.

- Zamknąć drzwiczki. Najpierw docisnąć drzwiczki a następnie zamknąć uchwyt. Nie zatrząskiwać drzwiczek.

 Zwrócić uwagę, żeby nie przytrząsnąć prania pomiędzy drzwiczkami i bębniem.






3. Wybór programu

- Wybrać program piorący najlepiej dopasowany do rodzaju tekstyliów.

















Przegląd programów znajduje się w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia".




Wskazówki i porady dotyczące konserwacji prania





Symbole konserwacyjne





Pranie	
Liczba w wannie oznacza maksymalną temperaturę, w której można prać dany artykuł.	
	normalne obciążenie mechaniczne
	łagodne obciążenie mechaniczne
	szczególnie łagodne obciążenie mechaniczne
	pranie ręczne
	nie prać




Przykłady wyboru programu

Program	Symbol konserwacyjny
Gotowanie/ Kolorowe	     
Tkaniny deli- katne	    
Bardzo deli- katne	 
Wełna	
Mini	 

Suszenie	
Punkty wskazują temperaturę	
	normalna temperatura
	zredukowana temperatura
	nie suszyć maszynowo

Prasowanie & maglowanie	
Punkty oznaczają zakres temperaturowy	
	ok. 200°C
	ok. 150°C
	ok. 110°C
	nie prasować/maglować








Czyszczenie profesjonalne	
	czyszczenie za pomocą rozpuszczalników chemicznych. Litery są przyporządkowane do środków czyszczących.
	
	czyszczenie na mokro
	nie czyścić chemicznie

Wybielanie	
	dopuszczalne wszystkie oksydacyjne środki wybielające
	dopuszczalne tylko wybielanie tlenowe
	nie wybielać

Wskazówki i porady dotyczące konserwacji prania

1. Przygotowanie tkanin do suszenia

Symbole konserwacyjne

Suszenie	
	normalna/podwyższona temperatura
	zredukowana temperatura: wybrać funkcję <i>Łagodnie</i> (do wrażliwych tekstyliów)
	nie suszyć
Prasowanie i maglowanie	
	bardzo gorące
	gorące
	ciepłe
	nie prasować/nie maglować

Przed suszeniem


- Szczególnie mocno zabrudzone tekstylia należy bardzo dokładnie wyprać: zastosować wystarczającą ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę. W razie potrzeby powtórzyć pranie wielokrotnie.
- Nie suszyć kapiących tkanin. Odwirowywać pranie w pralnicy z maksymalną ilością obrotów wirowania. Im wyższa ilość obrotów wirowania, tym więcej energii i czasu można zaoszczędzić przy suszeniu.
- Nowe kolorowe tekstylia przed pierwszym suszeniem należy dokładnie uprać oddzielnie i nie suszyć ich razem z jasnymi tekstyliami. Te tekstylia mogą farbować przy suszeniu (także na elementy z tworzyw sztucznych w suszarce).


Na tekstyliach mogą się również odłożyć kłaczki w innym kolorze.

- Pranie krochmalone można suszyć. Jednak dla osiągnięcia zwykłego efektu wykończenia należy dozować podwójną ilość krochmalu.
- Sprawdzić tekstylia/pranie pod kątem uszkodzeń szwów/obrębień. Dzięki temu można uniknąć, że z tekstyliów wypadnie wypełnienie. Zagrożenie pożarowe przy suszeniu!
- Paski tekstylne i ramiączka związać razem.
- Pozapinać . . .
. . . poszwy i poszewki, żeby drobne przedmioty nie dostały się do środka.
. . . haftki i zatrzaski.
- W przypadku biustonoszy zaszyć lub usunąć poluzowane fiszbiny.
- Porozpinać kurtki i długie zamki błyskawiczne, żeby tekstylia wysychały równomiernie.
- Dla równomiernego suszenia tekstylia należy równomiernie . . .
. . . odwirować,
. . . rozluźnić,
. . . posortować według rodzajów włókien i tkanin, podobnej wielkości, jak również żądanego stopnia suszenia.

Wskazówki i porady dotyczące konserwacji prania

2. Załadunek suszarki

 Zagrożenie pożarowe w przypadku niewłaściwego zastosowania! Proszę przeczytać rozdział "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia".

 Usunąć z prania ciała obce, jak np. dozowniki środków piorących. Elementy te mogą się stopić w trakcie suszenia i uszkodzić urządzenie i pranie.

- Nie przeładowywać bębna. Przeładowanie prowadzi do zmechanienia prania, wpływa negatywnie na efekt suszenia oraz należy się liczyć ze zwiększonym tworzeniem zagnieceń.
- Zawsze przestrzegać maksymalnej wielkości ładunku dla danego programu (patrz książeczka "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia"). Zużycie energii jest wówczas najkorzystniejsze w odniesieniu do całkowitej ilości prania.
- Powstawanie zagnieceń na tkaninach delikatnych wzrasta wraz z wielkością ładunku. Dotyczy to szczególnie tkanin bardzo wrażliwych (np. koszule, bluzki). W przypadkach ekstremalnych należy zredukować ilość ładunku.


3. Wybór programu

- W wielu programach można wybrać różne stopnie suszenia według indywidualnych wymagań:
... np. *Do szafy+*, gdy po suszeniu

pranie ma zostać poskładane i odłożone na półkę.

... np. *Do maglowania* lub *Do prasowania*, gdy po suszeniu pranie ma zostać poddane dalszej obróbce, np. maglowaniu.

Patrz książeczka "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia".

- W przypadku tkanin wrażliwych z symbolem  na etykiecie należy dodatkowo wybrać funkcję *Łagodnie* (zredukowana temperatura).
- Delikatna wyściółka wewnętrzna tekstyliów wypełnionych puchem w zależności od jakości ma tendencje do zbiegania się. Do takich tekstyliów należy stosować wyłącznie program *Wygładzanie*.
- Tkaniny z czystego lnu można suszyć tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie zaznaczone na etykiecie konserwacyjnej. W przeciwnym razie materiał może stać się szorstki. Do takich tekstyliów należy stosować wyłącznie program *Wygładzanie*.
- Wełna i mieszanki wełniane mają tendencje do filcowania i zbiegania się. Do takich tekstyliów należy stosować wyłącznie program do suszenia wełny.
- Dżianiny (np. koszulki bawełniane, bielizna) często zbiegają się przy pierwszym praniu. Dlatego: nie przesuszaj takich tkanin, żeby uniknąć dalszego zbiegania się. Ewentualnie dżianiny należy kupować o jeden lub dwa rozmiary większe.

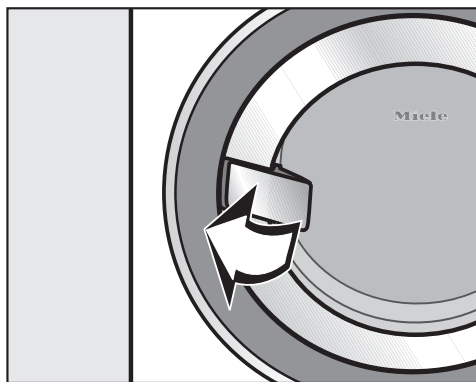
Skrócona instrukcja - pranie

⚠ Proszę koniecznie przeczytać rozdział "Wskazówki i porady dotyczące konserwacji prania".

1 Przygotować pranie

2 Załadować pralnicę

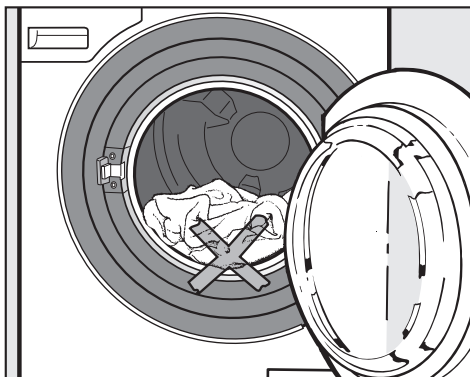
- Włączyć pralnicę.



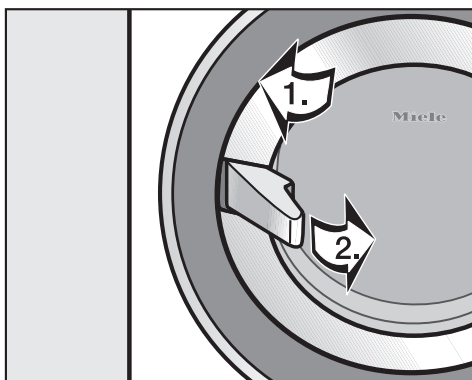
- Otworzyć drzwiczki załadunkowe za uchwyt.



- Włożyć do bębna rozłożone luźno pranie.



⚠ Zwrócić uwagę, żeby nie przytrzasnąć prania pomiędzy drzwiczkami i bębniem.



- Zamknąć drzwiczki.
 1. Docisnąć drzwiczki.
 2. Zamknąć uchwyt drzwiczek.

Skrócona instrukcja - pranie

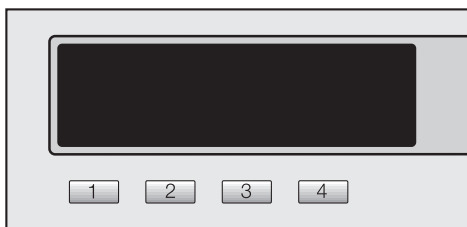
3 Wybrać program

Opisy programów

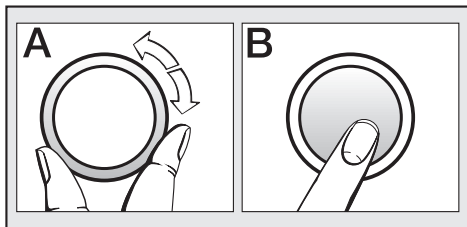
- znajdują się w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia".

Istnieją dwie możliwości dokonania wyboru programu:

- Wybór jednego z programów preferowanych poprzez przyciski wyboru bezpośredniego.



- Wybór programu piorącego poprzez menu *Wybór programu*.



- Na życzenie poprzez odpowiednie podmenu można wybrać funkcje dodatkowe i/lub funkcję *Timer* (czas opóźnienia startu programu).

Urządzenie inkasujące

Jeśli występuje system inkasujący, proszę zwrócić uwagę na wezwanie do zapłaty na wyświetlaczu.

Jeśli po uruchomieniu programu program zostanie przerwany, opłata może (w zależności od ustawień) zostać utracona!

4 Dodać środki piorące

Proszę wziąć pod uwagę stopień zabrudzenia prania i twardość wody.

Zbyt mało środków piorących powoduje, że

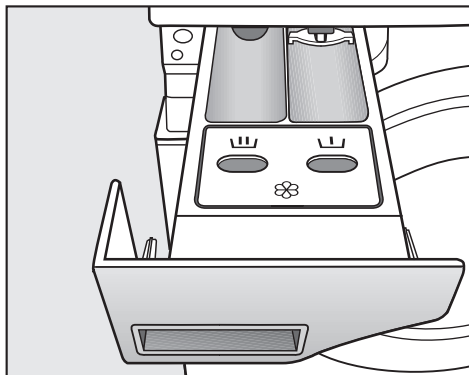
- pranie nie będzie czyste i z biegiem czasu stanie się szare i twarde;
- że w praniu utworzą się tłuste wykwity;
- że na grzałkach utworzą się osady wapnia.

Zbyt dużo środków piorących powoduje, że

- utworzy się za dużo piany, co pogorszy mechanikę prania i wpłynie negatywnie na efekt czyszczenia, płukania i wirowania;
- zwiększy się obciążenie środowiska naturalnego.

Dalsze informacje dotyczące środków piorących i ich stosowania są zamieszczone w rozdziale "Środki piorące".

Pralnica jest przygotowana do podłączenia zewnętrznych systemów dozujących płynne środki piorące i pomocnicze (patrz rozdział "Środki piorące", "Dozowanie zewnętrzne").



- Wyciągnąć szufladę na środki piorące i napełnić komory środkami piorącymi.

☰ = Środki piorące do prania wstępnego

☰ = Środki piorące do prania głównego

☼ = Płyn zmiękczający, płyn usztywniający, krochmal w płynie lub środek impregnacyjny

- Zamknąć szufladę na środki piorące.

Podczas prania nie wolno wyciągać szuflady na środki piorące. Używać pralnicy tylko z zamkniętą szufladą na środki piorące.

W przypadku programów dezynfekujących komora ☼ nie jest opróżniana. Nie napełniać komory ☼ żadnymi środkami.

Skrócona instrukcja - pranie

5 Uruchomić program

Gdy tylko program może zostać uruchomiony, miga przycisk *Start*.




- Nacisnąć przycisk *Start*.

Zapala się przycisk *Start*.

Na wyświetlaczu pojawia się prawdopodobny czas trwania programu. Jest on odliczany od góry w odstępach minutowych. W ciągu pierwszych 10 minut pralka ustala nasiąkliwość prania. Z tego względu może jeszcze dojść do skrócenia prognozowanego czasu.

Dodatkowo na wyświetlaczu pokazywany jest przebieg programu. Pralka informuje o każdym osiągniętym etapie programu.

Jeśli podczas prania zostanie naciśnięty jeden z następujących przycisków wyboru bezpośredniego, można:

- Przycisk  *Dodatki* - wybrać lub odwołać funkcje dodatkowe po uruchomieniu programu.
- Przycisk  *Timer* - sprawdzić aktualną godzinę i przewidywany czas zakończenia programu.
- Przycisk  *Stop* - przerwać aktualny program. Kąpiel piorąca zostaje natychmiast odpompowana.

6 Wyjąć pranie

Na wyświetlaczu pokazywany jest komunikat *Koniec*.

- Otworzyć drzwiczki załadunkowe.
- Wyjąć pranie.

Nie zostawiać żadnego prania w bębnie! Przy następnym praniu mogłoby się zbiec lub zafarbować na inny kolor.

- Zamknąć drzwiczki załadunkowe. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo, że do bębna dostaną się w sposób niezamierzony jakieś przedmioty. Przez przeoczenie mogłyby one zostać uprane i w efekcie uszkodzić pranie.
- Wyłączyć pralnicę za pomocą przycisku *wł./wył.*

Wybór/zmiana programu

Menu początkowe

1	Tk. kolorowe	60°C	Wybór programu...
2	Tk. delikatne	40°C	Ustawienia ↗...
3	Bardzo delikatne	40°C	
4	Wetna ↶	30°C	15:00

- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego [1].

Menu podstawowe

Tk. kolorowe	60°C	1300 obr/min
Czas trwania: 0:53 h		
Dodatki ▼	Timer ⌚ ▼	powrót ↶ ▼

- Wybrać pozycję do zmiany obracając pokrętko wielofunkcyjne: program, temperatura lub ilość obrotów wirowania i potwierdzić wybór przez naciśnięcie pokrętki wielofunkcyjnego.

W zależności od dokonanego wyboru na wyświetlaczu pojawia się jeden z następujących ekranów:

- Wybór programu

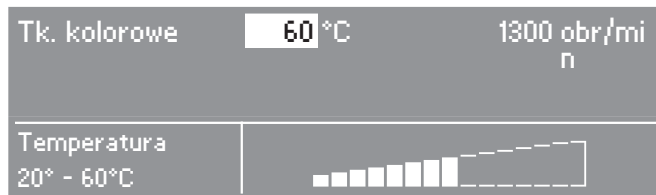
Wybór programu	powrót ↶
	Gotowanie
	Tk. kolorowe
	Tk. delikatne ▼

- Wybrać żądany program za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego i go potwierdzić. Pojawia się ponownie menu podstawowe.

Wybór programu - pralnica

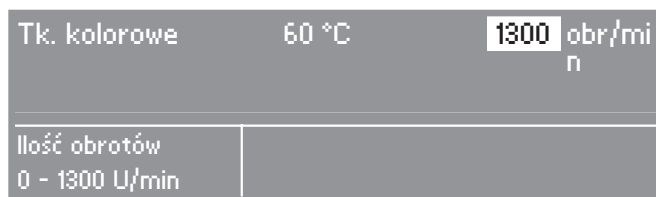
Wskazówka: Jeśli w podmenu w ciągu ok. 15 sekund nie zostanie dokonany żaden wybór, wyświetlacz "przeskoczy" z powrotem do menu podstawowego.

- Wybór temperatury



- Za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego wybrać żądaną temperaturę i ją potwierdzić. Pojawia się ponownie menu podstawowe.

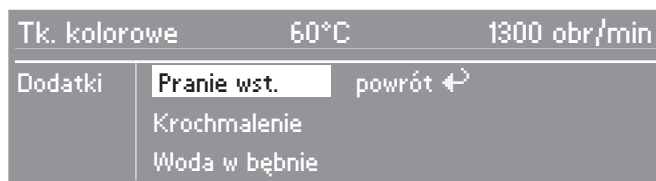
- Wybór ilości obrotów wirowania



- Za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego wybrać żądaną ilość obrotów wirowania i ją potwierdzić. Pojawia się ponownie menu podstawowe.

Wybór funkcji dodatkowych

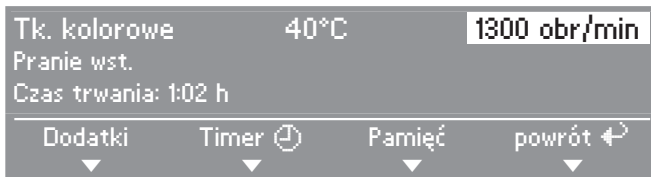
- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego . Otwiera się menu *Dodatki*.



- Za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego wybrać żądaną funkcję dodatkową i ją potwierdzić. Pojawia się ponownie menu podstawowe. W celu wybrania kolejnej funkcji dodatkowej należy powtórzyć postępowanie. Dalsze informacje dotyczące poszczególnych funkcji dodatkowych są zamieszczone w rozdziale "Funkcje dodatkowe".

Zapamiętywanie programów preferowanych

Pralnica oferuje Państwu możliwość dokonania wyboru czterech najczęściej używanych programów piorących poprzez przyciski wyboru bezpośredniego. W tym celu w menu *Ustawienia/Poziom administratora* musi zostać włączona opcja *Pamięć*.



- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego **3**.

Wybieranie przycisków wyboru bezpośredniego



- Za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego wybrać żądany numer dla programu preferowanego i go potwierdzić. Program preferowany zostaje zapamiętany z Państwa ustawieniami i pojawia się w menu początkowym.

W celu ustawienia dalszych programów preferowanych proszę powtórzyć postępowanie. Dalsze programy preferowane ustawić na pozostałych przyciskach wyboru bezpośredniego.

Funkcje dodatkowe

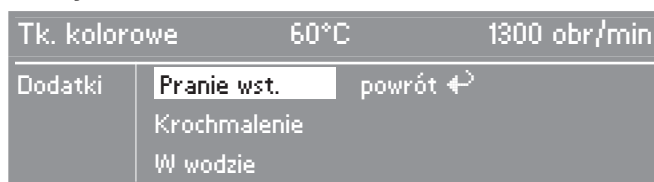
Podstawowe programy piorące można uzupełnić wykorzystując menu *Dodatki*.

Otwieranie podmenu *Dodatki*



- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego [1]. Podmenu *Dodatki* zostaje otwarte.

Wybór funkcji dodatkowych



- Za pomocą pokrętki wielofunkcyjnej wybrać żądaną funkcję dodatkową i ją potwierdzić.
- W celu wybrania kolejnych funkcji dodatkowych należy powtórzyć proces.
- Wybrana funkcja dodatkowa jest zaznaczona "ptaszkiem".

Pranie wstępne

Do tkanin z dużą ilością zabrudzeń, jak np. kurz, piasek.

Krochmalenie

Woda zostaje odpompowana przed ostatnim płukaniem, program ulega zatrzymaniu.

Po dodaniu krochmalu bezpośrednio do bębna, program może być kontynuowany (dalsze informacje w rozdziale "Środki piorące", "Krochmalenie z zatrzymaniem").

W wodzie

Tkaniny nie zostaną odwirowane po ostatnim płukaniu, lecz będą pozostawione w wodzie po płukaniu. Dzięki temu unika się tworzenia zagnieceń, gdy tkaniny nie zostaną wyjęte z bębna natychmiast po zakończeniu programu.

Intensywnie*

Do tkanin z mocnymi zabrudzeniami lub widocznymi plamami.

Czas prania głównego i płukania ulega przedłużeniu.

Woda plus*

W stanie fabrycznym w przypadku wybrania funkcji dodatkowej *Woda plus* zostaje podwyższony poziom wody przy praniu i płukaniu.

Można jednak również wybrać inne ustawienia dla funkcji dodatkowej *Woda plus*. Znajdują się one w rozdziale "*Ustawienia/Poziom administratora*" w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia".

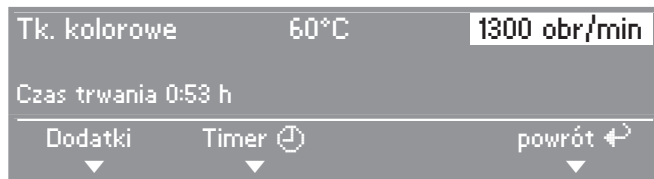
**Intensywny* i *Woda plus* mogą zostać włączone w menu *Ustawienia/Poziom administratora*, zgodnie z opisem w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia".

Dostępne funkcje dodatkowe są pokazywane w podmenu Dodatki. Jeśli jakaś funkcja dodatkowa nie jest pokazywana, nie jest ona dostępna w wybranym programie.

Timer

Za pomocą funkcji Timer można wybrać godzinę zakończenia programu. Start programu może zostać opóźniony od 30 minut do maksymalnie 24 godzin.

Otwieranie podmenu Timer



- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego [2]. Otwiera się podmenu *Timer*.

Wybór czasu opóźnienia

Czas zakończenia programu wybiera się w krokach 30-minutowych.



- Za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego wybrać żądaną godzinę zakończenia programu i ją potwierdzić. Czas zakończenia programu zostaje przesunięty na najbliższą pełną godzinę lub jej połowę. Rozpoczęcie programu zostaje przesunięte równoległe wraz z wybranym czasem zakończenia programu.

Uruchamianie funkcji Timer

- Nacisnąć przycisk *Start*.

Zostaje pokazany bieżący czas opóźnienia startu, odliczany w krokach 1-minutowych.

Przerywanie funkcji

- Proces może zostać przerwany za pomocą przycisku wyboru bezpośredniego [4].

Po uruchomieniu programu najpierw ustalana jest rzeczywista wielkość ładunku. Z tego względu zakończenie programu może ulec przesunięciu.

Maksymalna ilość obrotów wirowania końcowego

Maksymalna ilość obrotów wirowania końcowego jest uzależniona od programu.

Ilość obrotów wirowania końcowego można zredukować. Wybór wyższej ilości obrotów wirowania końcowego niż dozwolona dla programu nie jest możliwy.

Wirowanie między płukaniem

Pranie jest wirowane po praniu głównym i pomiędzy płukaniem. W przypadku zredukowania ilości obrotów wirowania końcowego zostaje również ew. odpowiednio zredukowana ilość obrotów wirowania między płukaniem.

Wyłączenie wirowania końcowego (W wodzie)

- W podmenu *Dodatki* wybrać funkcję dodatkową *W wodzie*. Po ostatnim płukaniu tkaniny pozostaną w wodzie. Dzięki temu zmniejsza się tworzenie zagnieceń, gdy tkaniny nie zostaną wyjęte z bębna natychmiast po zakończeniu programu.
- Uruchamianie wirowania końcowego:
 - Na wyświetlaczu zaznaczona jest ilość obrotów wirowania.
- Wirowanie końcowe uruchamia się za pomocą przycisku Start.
- Można zmienić ilość obrotów.
- Nacisnąć pokrętko wielofunkcyjne i zmienić ilość obrotów.
- Potwierdzić ilość obrotów. Natychmiast rozpoczyna się wirowanie końcowe.
- Kończenie programu:
 - Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego 4 *Stop*. Woda zostaje odpompowana.
 - Otworzyć drzwiczki załadunkowe.

Wyłączenie wirowania między płukaniem i wirowania końcowego

- W podmenu ilości obrotów wybrać ustawienie *bez wirowania*. Po ostatnim płukaniu woda zostaje odpompowana.

Zmiana przebiegu programu

Urządzenie inkasujące

Jeśli po uruchomieniu programu program zostanie przerwany, opłata zostaje utracona.

Wstrzymywanie programu

Program piorący można w każdej chwili wstrzymać.

- Wyłączyć pralnicę za pomocą przycisku ①.

Aby kontynuować:

- Włączyć pralnicę ponownie za pomocą przycisku ①.
- Potwierdzić komunikat na wyświetlaczu a następnie nacisnąć przycisk *Start*.

Przerywanie programu

Program piorący można przerwać w każdej chwili po uruchomieniu:

- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego ④ *Stop*.

Pralnica odpompowuje kąpiel piorącą.

- Otworzyć drzwiczki załadunkowe, zanim zostanie uruchomiony nowy program.

Zmiana programu

Generalnie można:

- po uruchomieniu programu zmienić składnik Ilość obrotów wirowania do momentu rozpoczęcia wirowania końcowego i wybrać lub odwołać funkcje dodatkowe *Krochmal* i *W wodzie*.
- do 5 minut po starcie programu zmienić składnik Temperatura i wybrać lub odwołać funkcje dodatkowe *Intensywnie* i *Woda plus*.

Przerwanie lub zmiana programu, jak również otwarcie drzwiczek nie jest możliwe, gdy

- został uruchomiony program dezynfekujący;
- podłączony jest wrzutowy system inkasujący (w zależności od ustawienia możliwe jest przerwanie programu, patrz ustawienie *Blokada urządz. inkas.*).

Dozowanie środków piorących

Proszę przestrzegać wskazówek producenta środków piorących.

Wskazówki dotyczące zastosowania i dozowania są zamieszczone na opakowaniu każdego środka piorącego.

Dozowanie zależy od:

- ilości prania
- stopnia zabrudzenia prania
- twardości wody

Jeśli twardość wody nie jest znana, można się o nią dowiedzieć w lokalnym przedsiębiorstwie wodociągowym.

Twardości wody


Zakres twardości	Całkowita twardość w mmol/l	Twardość niemiecka °dH
miękką (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
średnia (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
twarda (III)	powyżej 2,5	powyżej 14

Odwapniacz

Przy zakresach twardości II i III można dodać odwapniacza, żeby zaoszczędzić środki piorące. Prawidłowe dozowanie jest zamieszczone na opakowaniu. Najpierw należy uzupełnić środki piorące, potem odwapniacz.

Środki piorące można wówczas dozować jak przy zakresie twardości I.

Wieloskładnikowe środki piorące

Jeśli do prania stosowane są wieloskładnikowe środki piorące, środki te należy podawać do komory  zawsze w następującej kolejności:

1. Środek piorący
2. Odwapniacz
3. Sól do odplamiania

Dzięki temu środki zostaną lepiej spłukane.

Wybielanie/Farbowanie

- Nie stosować żadnych środków wybielających w pralnicy.

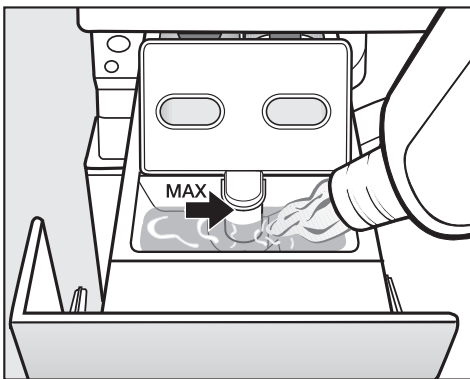
Przy farbowaniu w pralnicy należy ściśle przestrzegać wskazówek podanych przez producenta środków farbujących.

Środki piorące

Płyn zmiękczający, płyn usztywniający, krochmal lub krochmal w płynie

- Proszę dozować zgodnie z zaleceniami producenta.

Automatyczne płukanie zmiękczające, usztywniające lub krochmalenie



- Wlać płyn zmiękczający, płyn usztywniający lub krochmal w płynie do komory ☼. **Nie przekraczać oznaczenia Max.**


Przy ostatnim płukaniu płyn zmiękczający, płyn usztywniający lub krochmal w płynie zostaną spłukane. Po zakończeniu programu piorącego w komorze ☼ pozostanie niewielka ilość wody.

Po wielokrotnym automatycznym krochmaleniu należy oczyścić komorę spłukiwania a w szczególności zasysacz.

Oddzielne płukanie zmiękczające lub usztywniające

- Wlać płyn zmiękczający lub płyn usztywniający do komory ☼.
- Wybrać program *Dodatkowe płukanie*.
- Nacisnąć przycisk *Start*.

Oddzielne krochmalenie

- Odmierzyć i przygotować krochmal według instrukcji na opakowaniu.
- Napętnić krochmal do komory .
- Wybrać program *Krochmalenie*.
- Nacisnąć przycisk *Start*.

Krochmalenie z zatrzymaniem

- Odmierzyć i przygotować krochmal według instrukcji na opakowaniu.
- Przed startem programu wybrać funkcję dodatkową *Krochmal*. Przebieg programu i czas pozostały zostają zatrzymane przed ostatnim płukaniem. Na wyświetlaczu pokazywany jest komunikat *Krochmal*.
- Otworzyć drzwiczki załadunkowe i podać krochmal bezpośrednio do bębna.
- Zamknąć drzwiczki.
- Wybrać ilość obrotów wirowania i je potwierdzić lub
- nacisnąć przycisk *Start*.

Zewnętrzne dozowanie

Pralnica jest wyposażona w adapter dla zewnętrznych systemów dozujących. Umożliwia on podłączenie do sześciu węży dozujących. Zewnętrzne pompy dozujące są sterowane przez przełączniki w pralnicy. Przełączniki są włączane zawsze na 2 minuty.

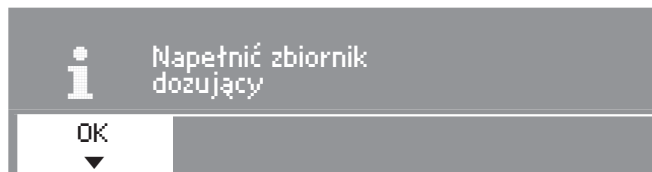
Dla trybu pracy z systemem dozującym wymagany jest zestaw montażowy, który musi zostać zainstalowany przez sprzedawcę lub serwis firmy Miele.

Przełączniki są sterowane tak jak w przeglądzie w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów i ustawienia". Zbiorniki muszą być napełnione w podanej kolejności odpowiednimi środkami piorącymi i dodatkowymi.

Kontrola opróżnienia zbiorników

W przypadku opróżnienia zewnętrznych zbiorników z płynnymi środkami piorącymi na wyświetlaczu pralnicy pojawia się komunikat, gdy aktywna jest opcja *Dostrajanie* (książeczka "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia", rozdział "Menu Ustawienia/Poziom administrator").

Jeśli zbiornik jest pusty, przed uruchomieniem programu lub podczas trwania programu wyświetlany jest komunikat:

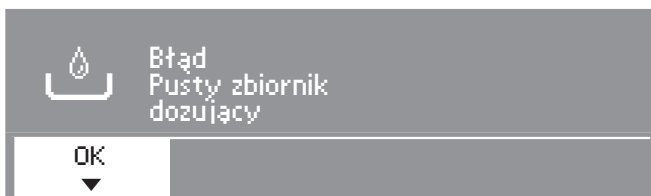


Uruchomiony program odbywa się do końca.

- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego 1, żeby skasować komunikat na wyświetlaczu i napełnić zbiornik.


Środki piorące

W **programach dezynfekujących** wyświetlane jest:



Program zostaje przerwany.

- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego , żeby skasować komunikat na wyświetlaczu i napełnić zbiornik.
- Uruchomić ponownie program.

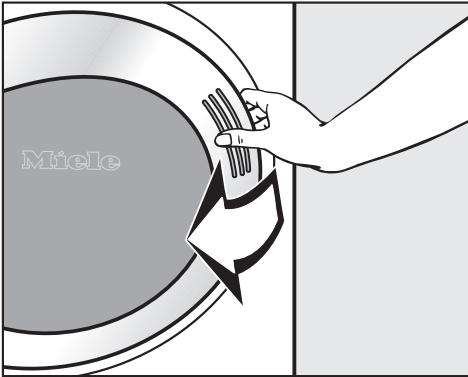
 W przypadku programów dezynfekujących przy opróżnieniu zbiorników dozujących wychodzi się z założenia, że dezynfekcja się **nie odbyła**. Uruchomić ponownie program.

Skrócona instrukcja - suszenie

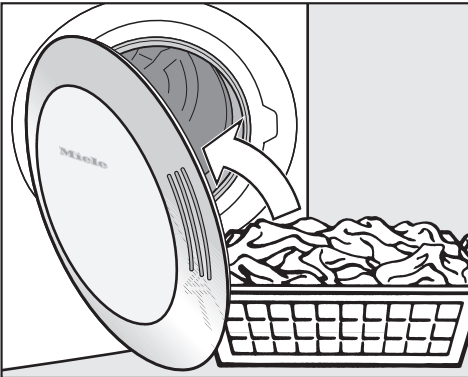
⚠ Proszę koniecznie przeczytać rozdział "Wskazówki i porady dotyczące konserwacji prania".

1 Przygotować pranie

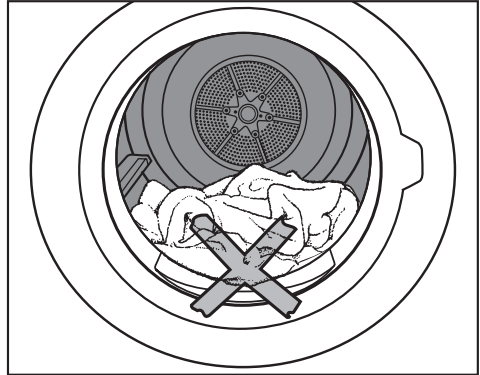
2 Załadować suszarkę



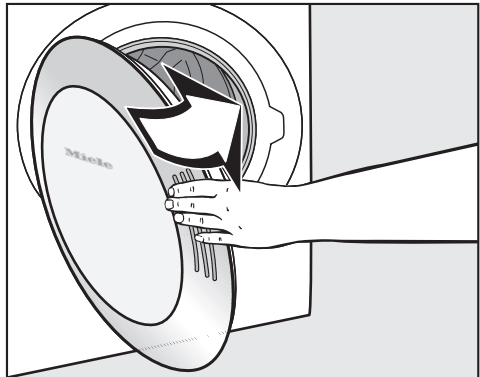
■ Otworzyć drzwiczki.



■ Załadować pranie.



⚠ Nie uszkodzić prania!
Przed zamknięciem drzwiczek sprawdzić, czy w otworze drzwiczek nie zostało przygniecione żadne pranie.



- Zamknąć drzwiczki z lekkim rozmachem - można je również przytknąć i docisnąć.

Skrócona instrukcja - suszenie

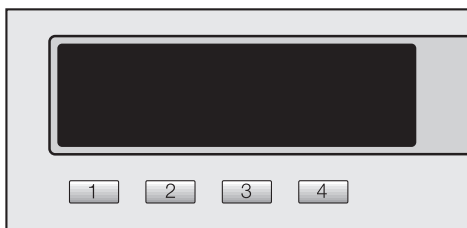
3 Wybrać program

- W celu włączenia wcisnąć przycisk *wł./wył.* ①

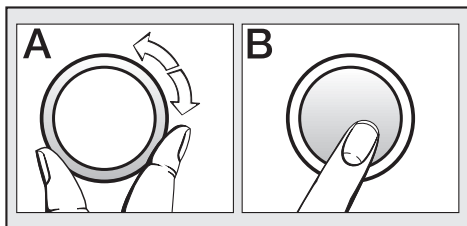
Przegląd programów

- znajduje się w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia".

Istnieją dwie możliwości dokonania wyboru programu:



1. Wybór jednego z programów preferowanych poprzez przyciski wyboru bezpośredniego.



2. Wybór programu poprzez menu *Wybór programu* (obrócić **A** i nacisnąć **B**).

Ewentualnie wybrać opcję *Łagodnie* lub *Timer*

- Poprzez odpowiednie podmenu wybrać funkcję dodatkową *Łagodnie* i/lub *Timer* (czas opóźnienia startu programu).

Urządzenie inkasujące

Jeśli występuje urządzenie inkasujące, proszę przestrzegać wezwania do zapłaty na wyświetlaczu.

Jeśli po uruchomieniu programu zostaną otwarte drzwiczki lub program zostanie przerwany, opłata może (w zależności od ustawień) zostać utracona!

4 Uruchomić program

Gdy tylko program może zostać uruchomiony, miga przycisk *Start*.

- Nacisnąć przycisk *Start*.

Zapala się przycisk *Start*.

- Na wyświetlaczu pojawia się komunikat *Start programu* a następnie *Suszenie* oraz czas trwania programu.
- W przypadku programów wilgotnościowych na wyświetlaczu pokazywany jest później każdy osiągnięty stopień suszenia (*Do maglowania ... Do prasowania ...* itd. ...).

Jeśli podczas suszenia zostanie naciśnięty jeden z poniższych przycisków wyboru bezpośredniego, można:

- w przypadku przycisku **2** *Timer* sprawdzić aktualną godzinę i przewidywany czas zakończenia programu.
- w przypadku przycisku **3** *Pamięć* zapamiętać aktualny program jako program preferowany.
- w przypadku przycisku **4** *Przerwanie* zakończyć aktualny program.

Czas trwania programu / prognoza czasu pozostałego

Przy wybieraniu programu na wyświetlaczu pokazywany jest przewidywany czas trwania. Należy go traktować jako prognozę czasu pozostałego.

Prognoza czasu pozostałego może się różnić w zależności od następujących czynników: wilgotność po wirowaniu; rodzaj tekstyliów; wielkość ładunku; temperatura pomieszczenia lub wahania napięcia w sieci elektrycznej.

Dlatego "inteligentna" elektronika dopasowuje się stale do indywidualnych warunków prania, żeby prognoza czasu pozostałego była coraz dokładniejsza. Prognoza czasu pozostałego jest kontrolowana podczas suszenia, co w niektórych przypadkach może prowadzić do przeskakiwania czasu.

Przed końcem programu

W wielu programach po fazie nagrzewania następuje faza chłodzenia: Na wyświetlaczu pojawia się komunikat *Schładzanie*. Dopiero wtedy program jest zakończony.

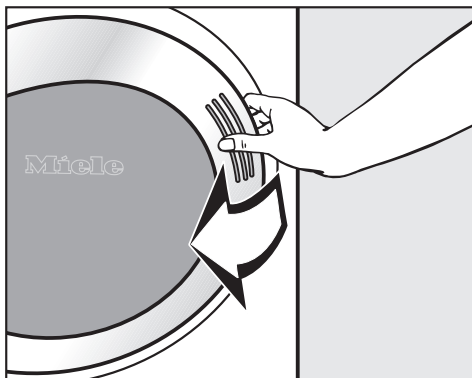
Nigdy nie wyłączyć suszarki przed zakończeniem programu suszenia.

5 Zakończenie programu - wyjąć pranie

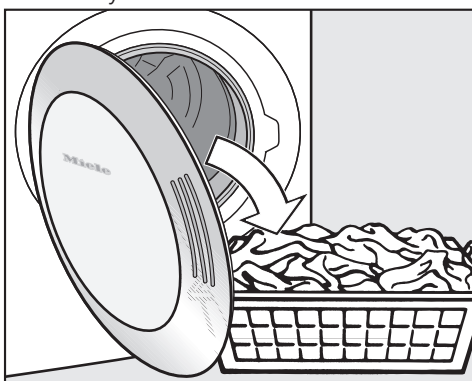
Bez zagnieceń (jeśli wybrano) i *Koniec* na wyświetlaczu oznaczają zakończenie programu.

Podczas ochrony przed zagniataniem bębna obraca się od czasu do czasu, gdy pranie nie zostanie natychmiast wyjęte. Dzięki temu unika się tworzenia zagnieceń.

Zaleca się jednak wyjmowanie prania w całości bezpośrednio po zakończeniu programu.



- Otworzyć drzwiczki.



- Zawsze całkowicie opróżniać bęben.

Nie zapomnieć w bębnie żadnych upranych rzeczy! Pozostawione pranie może zostać uszkodzone przez przesuszenie.

Przy otwartych drzwiczkach po kilku minutach gaśnie oświetlenie bębna (oszczędzanie energii).

- W celu wyłączenia nacisnąć przycisk *wł./wył.* ①.
- Zamknąć drzwiczki.

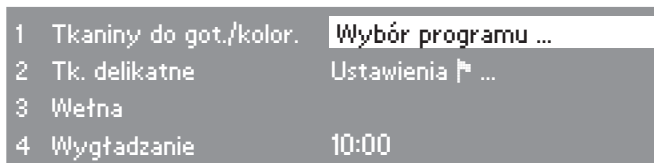
Wskazówki konserwacyjne

- Proszę przestrzegać rozdziału "Czyszczenie i konserwacja".

Wybór programu - suszenie

Wybór/zmiana programu

Menu początkowe



- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego [1].

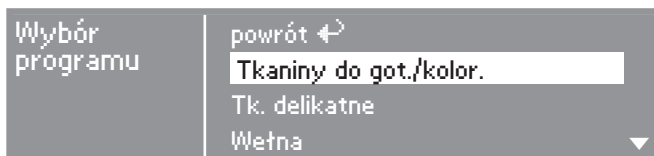
Menu podstawowe



- Wybrać pozycję do zmiany obracając pokrętko wielofunkcyjne: program (*Tkaniny do got./kolor.*) lub stopień suszenia (*Do szafy*) i potwierdzić wybór przez naciśnięcie pokrętki wielofunkcyjnego.

W zależności od dokonanego wyboru na wyświetlaczu pojawia się jeden z następujących ekranów:

- Wybór programu

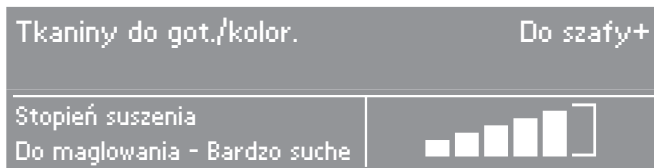


- Wybrać żądany program za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego i go potwierdzić. Pojawia się ponownie menu podstawowe.

Wybór programu - suszenie

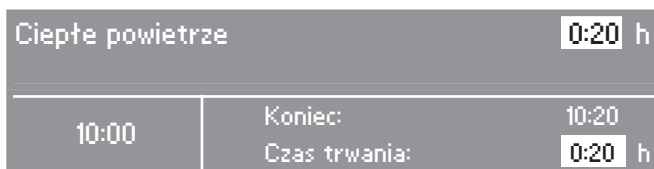
Wskazówka: Jeśli w podmenu w ciągu ok. 20 sekund nie zostanie dokonany żaden wybór, wyświetlacz "przeskoczy" z powrotem do menu podstawowego.

- Programy suszenia stopniowego



- Za pomocą pokrętła wielofunkcyjnego wybrać żądany stopień suszenia i go potwierdzić.
- Wyświetlacz pokazuje, jaki zakres stopni suszenia jest dostępny w każdym poszczególnym programie.

- Programy z wyborem czasu



- Za pomocą pokrętła wielofunkcyjnego można przedłużyć lub skrócić czas trwania*.

Równoległe wyświetlana jest godzina zakończenia programu.


*W trybie wrzutowym maksymalny czas trwania w wariancie sterowania *WS- zewn./wewn. czas przyc. wyb.* został ustalony podczas pierwszego uruchomienia.


- Pozostałe programy

W przypadku pozostałych programów stopnie suszenia ew. czasy trwania są ustawione na stałe i nie można ich zmieniać.

Wybór programu - suszenie

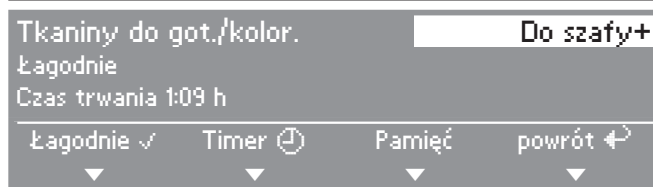
Łagodnie


W przypadku tkanin wrażliwych z symbolem  na etykiecie (np. z akrylu) należy wybrać funkcję *Łagodnie*.

- Wrażliwe tekstylia będą suszone w obniżonej temperaturze.
- Przedłużony czas trwania programu.
- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego  *Łagodnie*.

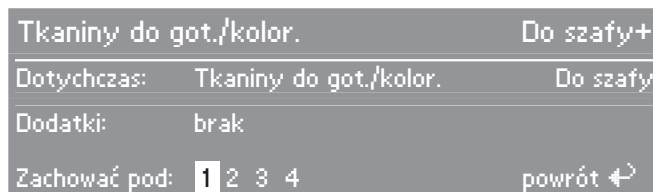
Zapamiętywanie programów preferowanych

Suszarka oferuje Państwu możliwość wybierania czterech najczęściej używanych programów poprzez przyciski wyboru bezpośredniego. W tym celu w menu *Ustawienia/Polizom administratora* musi zostać włączona opcja *Pamięć*.



- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego  *Pamięć*.

Wybieranie przycisków wyboru bezpośredniego

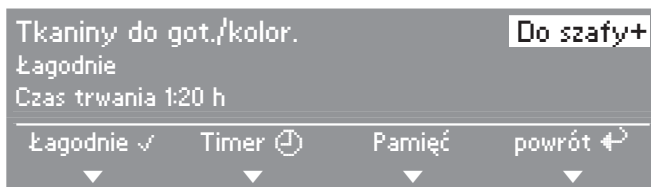


- Za pomocą pokrętła wielofunkcyjnego wybrać żądany numer dla programu preferowanego i go potwierdzić. Program preferowany zostaje zapamiętany z Państwa ustawieniami i pojawia się w menu początkowym.

W celu ustawienia dalszych programów preferowanych proszę powtórzyć postępowanie. Dalsze programy preferowane ustawić na pozostałych przyciskach wyboru bezpośredniego.

Za pomocą funkcji timer - niezależnie od ustawienia *Opóźnienie startu* - można wybrać godzinę zakończenia programu, rozpoczęcia programu lub czas do startu.

Otwieranie podmenu Timer



- Otworzyć podmenu *Timer* za pomocą przycisku wyboru bezpośredniego 2 *Timer*.

Wybór czasu opóźnienia



- Za pomocą pokrętki wielofunkcyjnego wprowadzić żądany czas (w krokach 30-minutowych) i go potwierdzić.

Czas dla opcji Start i Koniec jest przesuwany za każdym razem o 30 minut. Maksymalne przesunięcie czasowe automatycznego startu programu wynosi 24 godziny.

Uruchamianie timera

- Nacisnąć przycisk *Start*.

Timer odlicza w dół z dokładnością minutową aż do startu programu. Bęben obraca się krótko co godzinę (redukcja zagnieceń), jeśli ustawiony jest czas dłuższy niż 1 h.

Przerywanie timera

- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego 4 (*Stop*).
- Teraz można uruchomić program.

Zmiana przebiegu programu

Urządzenie inkasujące

Jeśli po uruchomieniu programu zostaną otwarte drzwiczki lub program zostanie przerwany, opłata może (w zależności od ustawienia*) zostać utracona!

* Podczas pierwszego uruchomienia lub na późniejsze zlecenie serwisu firmy Miele może zaprogramować przedział czasowy, w którym dopuszczalne są zmiany programowe.

Zmiana bieżącego programu

Przełączenie programu nie jest więcej możliwe (ochrona przed niezamierzonymi zmianami).

W celu wybrania nowego programu należy najpierw przerwać bieżący program.


Przerywanie bieżącego programu

- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego [4] *Stop*.

W niektórych programach tekstylia zostaną schłodzone, o ile została osiągnięta znacząca temperatura. Jeśli naciśnie się ponownie przycisk wyboru bezpośredniego [4] *Stop*, zostaje wyświetlony komunikat *Koniec*.

- Otworzyć drzwiczki.
- Zamknąć drzwiczki.
- Natychmiast wybrać program i go uruchomić.

Dokładanie lub wyjmowanie prania

 Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń przy dotknięciu gorącego prania oraz bębna lub jego tylnej części! W bębnie występują wysokie temperatury.

- Nacisnąć przycisk wyboru bezpośredniego [4] *Stop*.

W niektórych programach tekstylia zostaną schłodzone, o ile została osiągnięta znacząca temperatura.

- Drzwiczki otwierać dopiero wtedy, gdy tekstylia wystygną całkowicie.
- Dodać pranie lub wyjąć część prania.
- Zamknąć drzwiczki.
- Wybrać program.
- Nacisnąć przycisk *Start*.

Przerwa w zasilaniu

- Podczas procesu suszenia suszarka została wyłączona lub zabrakło prądu.
- Po włączeniu / przywróceniu zasilania należy nacisnąć *OK* i uruchomić ponownie program.

Czas pozostały

Zmiany przebiegu programu mogą prowadzić do przeskakiwania czasu na wyświetlaczu.

⚠ Odtńczyć od sieci elektrycznej oba urządzenia kolumny piorąco-suszającej.

Czyszczenie kolumny piorąco-suszającej

⚠ Nie stosować środków do czyszczenia zawierających rozpuszczalniki, środków do szorowania, mycia szkła lub środków uniwersalnych! Mogą one uszkodzić powierzchnie z tworzyw sztucznych i inne elementy.

Obudowa i panel sterowania

- Wyczyścić obudowę, panel sterowania, drzwiczki i uszczelkę drzwiczek wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego lub mydła.
- Elementy urządzenia ze stali szlachetnej (np. bęben) czyścić zalecanymi środkami do czyszczenia stali szlachetnej.
- Na koniec wytrzeć wszystkie elementy do sucha miękką ściereczką.

⚠ W żadnym przypadku nie spryskiwać kolumny piorąco-suszającej wodą z węża.

Czyszczenie pralnicy

Czyszczenie bębna, zbiornika i systemu odpływowego

W razie potrzeby wyczyścić bęben, zbiornik i system odpływowy.

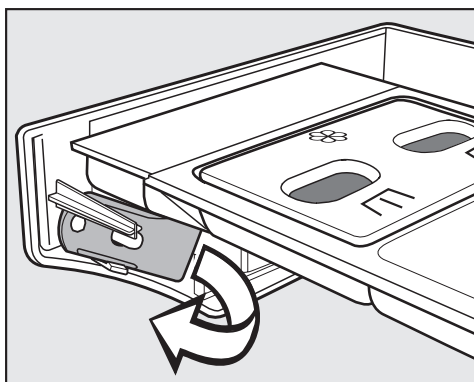
- Uruchomić program *Czyszczenie urządzenia*.
- Po zakończeniu programu skontrolować wnętrze bębna i usunąć ew. pozostałe większe zabrudzenia.

Przy częstym zastosowaniu programów dezynfekujących należy regularnie stosować program *Czyszczenie urządzenia*.

Czyszczenie szuflady na środki piorące

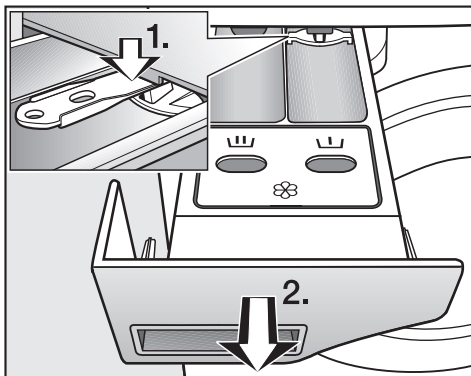
Usuwać regularnie ewentualne pozostałości środków piorących.

Od spodu panelu szuflady na środki piorące znajduje się żółty otwieracz.

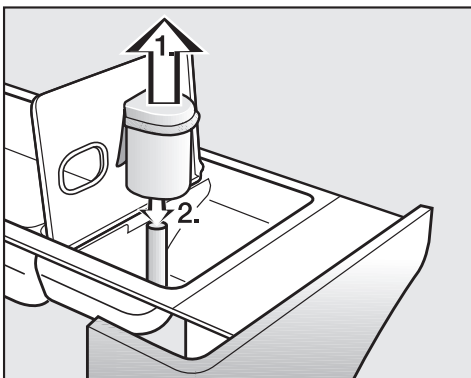



- Wyjąć otwieracz.

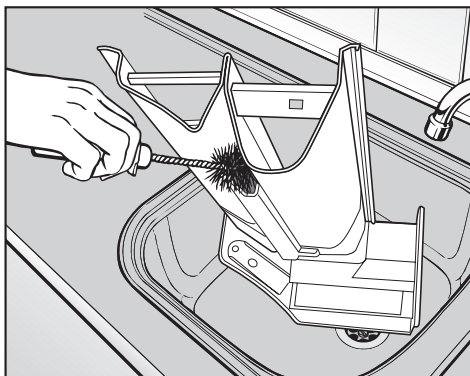
Czyszczenie i konserwacja



- Wyciągnąć do oporu szufladę na środki piorące.
- 1. Za pomocą otwieracza nacisnąć do dołu blokadę szuflady.
- 2. Wyjąć szufladę na środki piorące.
- Umyć szufladę na środki piorące ciepłą wodą.
- Wyczyścić zasysacz.



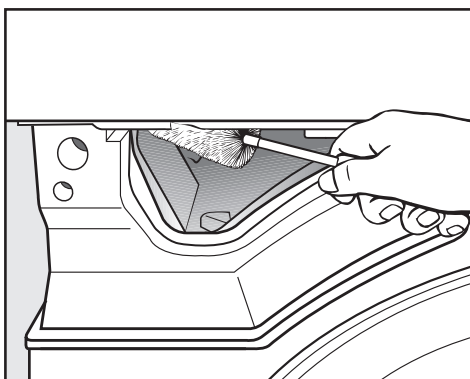
1. Wyjąć zasysacz z komory  i umyć pod bieżącą, gorącą wodą. Wyczyścić również rurkę, na którą wciśnięty jest zasysacz.
2. Założyć zasysacz z powrotem.



- Wyczyścić kanał s płukiwania płynu zmiękcniającego za pomocą ciepłej wody i szczotki.

Po wielokrotnym zastosowaniu krochmalu w płynie zasysacz i kanał s płukiwania należy wyczyścić szczególnie dokładnie. Krochmal w płynie może doprowadzić do zaklejenia.

Czyszczenie wnętrza szuflady na środki piorące



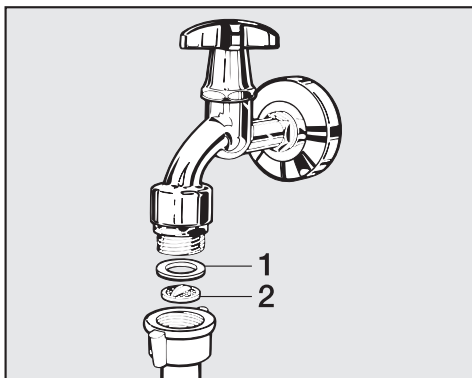
- Za pomocą szczotki do butelek usunąć resztki środków piorących i osady wapnia z dysz s płukujących szuflady na środki piorące.

Czyszczenie sitek w dopływie wody

Pralka posiada sitka stanowiące ochronę zaworów dopływowych. Sitka te powinny być kontrolowane co 6 miesięcy. W przypadku częstych przerw w dostawie wody czas ten może być krótszy.

Czyszczenie sitek w węzłach dopływowych

- Zakręcić kurek z wodą.
- Odkręcić wąż dopływowy od kurka z wodą.

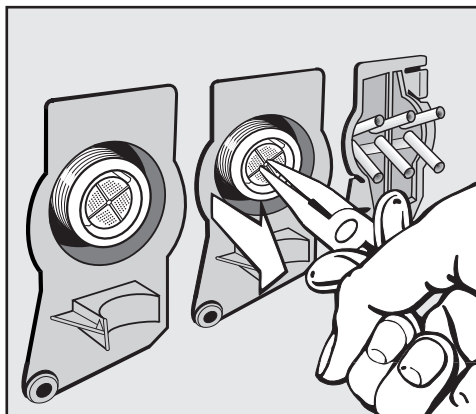


- Wyjąć gumową uszczelkę **1**.
- Chwycić krawędź plastikowego sitka **2** za pomocą kombinerek lub szczypiec i je wyjąć.
- Wyczyścić plastikowe sitko.
- Ponowny montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Nakręcić śrubunek mocno na kurek z wodą i otworzyć zawór. Jeśli wypływa woda, należy dokręcić śrubunek.

Czyszczenie sitek w króćcach zaworów dopływowych

- Za pomocą szczypiec hydraulicznych odkręcić ostrożnie od króćca dopływowego karbowaną nakrętkę z tworzywa sztucznego.




- Wyciągnąć plastikowe sitko za pomocą szczypiec i je wyczyścić. Ponowny montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Po czyszczeniu sitka **muszą** zostać z powrotem założone.

Czyszczenie i konserwacja

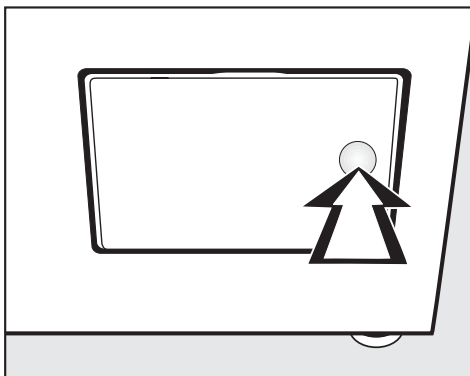
Czyszczenie filtra kłaczków

Dwuczęściowy filtr kłaczków w obszarze przewodzenia powietrza wyłapuje kłaczki odpadające od tkanin. Do czyszczenia wyjmuje się go i demontuje.

 Filtr kłaczków należy skontrolować i wyczyścić najpóźniej po pojawieniu się komunikatu: *Oczyścić przewody powietrzne.*

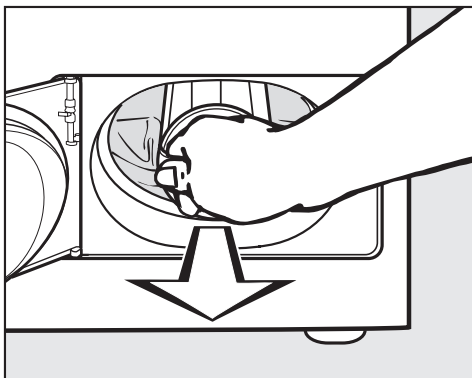
Porada: kłaczki można zebrać bezdotykowo za pomocą odkurzacza.

Wymowanie filtra kłaczków



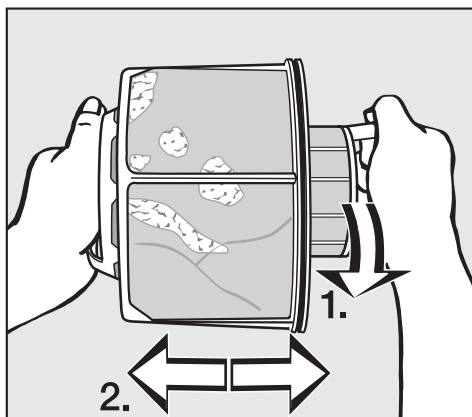
- W celu otwarcia nacisnąć prawą stronę kłapki filtra kłaczków.

Przy wyciąganiu nie obracać uchwytu filtra kłaczków (patrz poniżej), ponieważ w przeciwnym razie nastąpi demontaż filtra kłaczków.



- Wyciągnąć filtr kłaczków za uchwyt.

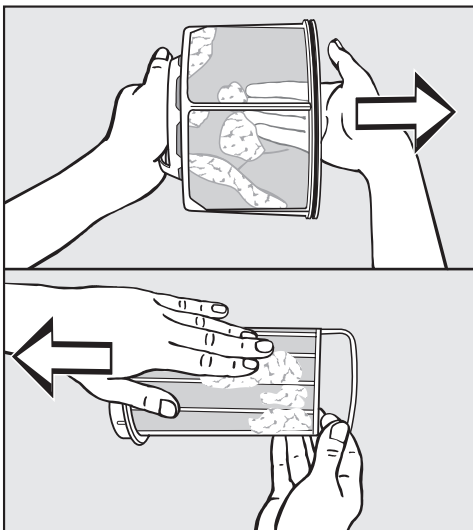
Demontaż filtra kłaczków



- Przytrzymać filtr kłaczków za uchwyt.
 1. Obrócić wewnętrzną część filtra kłaczków.
 2. Rozłączyć części filtra kłaczków.

Czyszczenie elementów filtra kłacz- ków na sucho

Kłaczki można usunąć higienicznie i wygodnie za pomocą odkurzacza.



- Strząsnąć kłaczki i zgarnąć je dodatkowo lub zastosować odkurzacza.

Czyszczenie elementów filtra kłacz- ków na mokro

Elementy filtra kłaczek należy dodatkowo wyczyścić pod bieżącą gorącą wodą tylko wtedy, gdy są one mocno zaklejone lub zatkane.

⚠ Przed ponownym montażem wysuszyć elementy filtra kłaczek! Moki filtr kłaczek może spowodować wystąpienie usterek przy suszeniu!

Zakładanie filtra kłaczek

⚠ Przy silnym, widocznym zabrudzeniu należy dodatkowo wyczyścić obszar prowadzenia powietrza, za-
nim wyczyszczony filtr kłaczek zostanie z powrotem założony. Patrz następna strona.

- Złożyć ze sobą wewnętrzny i zewnętrzny element filtra kłaczek.
- Obrócić lekko wewnętrzny element filtra kłaczek w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż wyczuwalnie się zatrzaśnie.
- Trzymając filtr kłaczek za uchwyt wsunąć go do oporu w dolny obszar prowadzenia powietrza.

Nie obracać przy tym uchwytu, ponieważ w przeciwnym razie nastąpi demontaż filtra kłaczek.

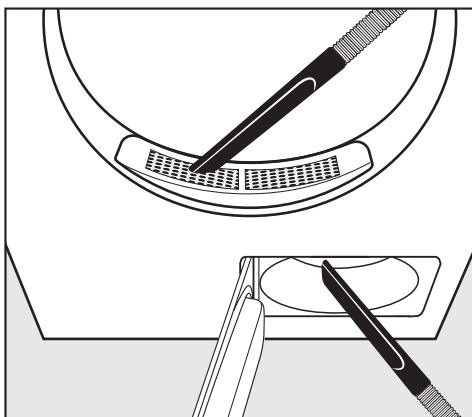
- Zamknąć klapkę filtra kłaczek.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie obszaru prowadzenia powietrza

Od czasu do czasu skontrolować obszar prowadzenia powietrza i wyczyścić go, gdy występuje silne zabrudzenie!

Szybkie czyszczenie



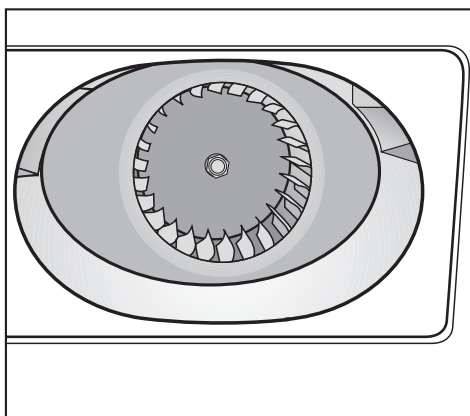
- Usunąć kłaczki za pomocą odkurzacza
 - z pokrywy w otworze załadunkowym (u góry).
 - z obszaru prowadzenia powietrza przed kołem wentylatora (na dole), gdy filtr kłaczków został wcześniej wyjęty i wyczyszczony.

Dodatkowe czyszczenie

- Koło wentylatora


Koło wentylatora we wnętrzu suszarki może być zaklejone resztkami środków piorących i kłaczków.

Skontrolować od czasu do czasu koło wentylatora i wyczyścić je, gdy jest mocno zaklejone.

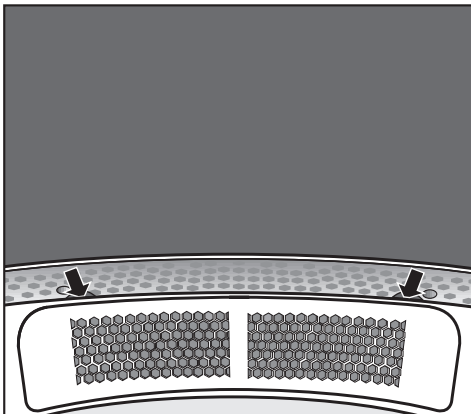


- Za pomocą wilgotnej ściereczki usunąć ostrożnie osad z koła wentylatora.
- Wyczyścić również obszar przed kołem wentylatora.
- Odkurzyć kłaczki za pomocą odkurzacza.
- Usunąć ew. kłaczki z wnętrza otwartej kłapy filtra kłaczków i z uszczelki gumowej.
Nie uszkodzić gumowej uszczelki!

- Pokrywa w otworze załadunkowym

 Pokrywa w otworze załadunkowym powinna być wyjmowana tylko w przypadku bardzo silnego zatkania.

- Proszę zajrzeć do bębna.



- Złapać za krawędź pokrywy* (patrz strzałka) i wyciągnąć pokrywę do góry.

* pokrywę można zabezpieczyć przed niepożądanym wyjęciem za pomocą 2 śrub (dostarczonych wraz z urządzeniem). Patrz poniżej.

- Wyczyścić obszar prowadzenia powietrza pod pokrywą za pomocą odkurzacza.
- Wyczyścić pokrywę.
- Wyczyścić obszar prowadzenia powietrza przed kołem wentylatora (otworzyć kłapę filtra kłaczków).

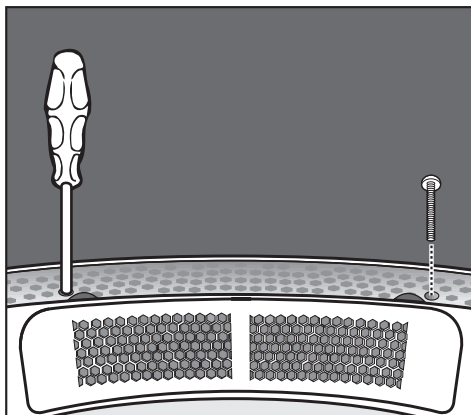
Ponowny montaż

- Dopasować pokrywę po lewej lub po prawej stronie otworu.
- Wcisnąć pokrywę po drugiej stronie aż do wyraźnego zatrzaśnięcia.

Zabezpieczanie pokrywy

Pokrywę można zabezpieczyć przed niepożądanym wyjęciem za pomocą 2 śrub (dostarczonych wraz z urządzeniem). Śruby muszą zostać wkręcone wewnątrz bębna.

- Proszę zajrzeć do bębna.




- Wkręcić śruby torx poniżej pokrywy po prawej i lewej stronie przez okrągłe otwory.


Usterki






Co robić, gdy . . .

Większość usterek i błędów, do których dochodzi podczas codziennego użytkowania, można usunąć samodzielnie. W wielu przypadkach pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty, ponieważ nie ma wówczas potrzeby wzywania serwisu.

Poniższa tabela powinna być pomocna w ustaleniu przyczyn ewentualnych usterek i błędów i ich usunięciu. Proszę jednak pamiętać:





 Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanych fachowców. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Problem	Możliwe przyczyny	Postępowanie
Wyświetlacz pozostaje ciemny.	Kolumna piorąco-susząca nie ma prądu.	Sprawdzić, czy – kolumna piorąco-susząca jest podłączona elektrycznie. – zabezpieczenie instalacji elektrycznej budynku jest w porządku.
Po wybraniu programu <i>Wirowanie</i> nie następuje start programu.	Nie zostało przeprowadzone pierwsze uruchomienie.	Uruchomić program <i>Tk. kolorowe 60°C</i> zgodnie z opisem w rozdziale "Pierwsze uruchomienie" w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia".
Wyświetlacz jest ciemny a podświetlenie przycisku <i>Start</i> miga powoli.	Wyświetlacz wyłącza się automatycznie w celu oszczędzania energii (czuwanie).	Nacisnąć dowolny przycisk wyboru bezpośredniego. Tryb standby zostaje zakończony.
Na wyświetlaczu jest obcy język.	Ustawienia języka zostały zmienione.	Zmienić ustawienia języka. Symbol flagi  służy jako wskazówka.
Kolumna piorąco-susząca nie stoi spokojnie podczas wirowania.	Nóżki urządzenia nie stoją równomiernie i nie są zakontrowane.	Wyrównać kolumnę piorąco-suszącą i zakontrować nóżki urządzenia.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Postępowanie ❶
 <p>Usterka dopływu wody Otworzyć kurek z wodą i sprawdzić wąż dopływowy.</p>	<p>Dopływ wody jest za- blokowany lub utrud- niony.</p>	<p>Sprawdzić, czy</p> <ul style="list-style-type: none"> – kurek z wodą jest wystar- czająco otwarty. – wąż dopływowy nie jest załamany.
	<p>Ciśnienie wody jest zbyt niskie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Włączyć ustawienie <i>Niskie ciśnienie</i> (menu <i>Ustawie- nia/Poziom administratora</i>).
 <p>Błąd techniczny</p>	<p>Wystąpił jakiś defekt.</p>	<p>Uruchomić ponownie pro- gram. Jeśli komunikat błędu pojawi się ponownie, wezwać ser- wis.</p>
 <p>Błąd Temperatura de- zynfekcji przekroczona w dół</p>	<p>Podczas programu de- zynfekującego nie zo- stała osiągnięta wyma- gana temperatura.</p>	<p>Pralka nie przeprowadziła prawidłowo dezynfekcji. Uruchomić ponownie pro- gram.</p>
 <p>Usterka odpływu wody Wyczyścić system odpływowy</p>	<p>Odpływ wody jest za- blokowany lub utrud- niony.</p>	<p>W przypadku urządzeń z pompą spustową: Wyczy- ścić system odpływowy. W przypadku urządzeń z za- worem odpływowym: We- zwać serwis.</p>
 <p>Napełnić zbiornik dozujący lub Błąd Pusty zbiornik dozujący</p>	<p>Jeden ze zbiorników na środki piorące w systemie zewnętrznego dozowania jest pusty.</p>	<p>Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Środki piorące", punkt "Do- strajanie".</p>



❶ Aby wyłączyć komunikat błędu, dla potwierdzenia nacisnąć pokrętko wielofunkcyjne.

Usterki



Problem	Przyczyna	Postępowanie
 Skorygować ładunek Bęben jest pusty lub pranie jest zbyt suche.	To nie jest usterka. W niektórych programach program zostaje przerwany gdy ładunek jest zbyt mały lub nie ma go wcale. Może się to również zdarzyć w przypadku już wysuszonego prania.	Pojedyncze sztuki prania należy w przyszłości suszyć w programie Ciepłe powietrze. Kasowanie komunikatu: – Otworzyć drzwiczki.
 Błąd techniczny Jeżeli ponowny start nie przynosi efektu, proszę wezwać serwis. Ewentualnie dodatkowo wyświetlany jest numer błędu (np. F43).	Dopóki na wyświetlaczu znajduje się komunikat błędu, nie można uruchomić żadnego nowego programu.	– Proszę przestrzegać wskazówek na wyświetlaczu. – Spróbować ponownego uruchomienia.
 Przerwa w zasilaniu Zatrzymanie programu Proszę nacisnąć przycisk OK	Podczas procesu suszenia suszarka została wyłączona lub zabrakło prądu.	– Po włączeniu / przywróceniu zasilania należy nacisnąć OK i uruchomić ponownie program.
 Oczyszczyć przewody powietrzne Wyczyścić sita Sprawdzić przewodzenie powietrza. wyświetla się po pewnym czasie.*	Przypomnienie, że należy wyczyścić filtr kłaczeków.	– Wyczyścić filtr kłaczeków. Kasowanie komunikatu błędu: – potwierdzić za pomocą OK.

*** Można wpływać na możliwość wyświetlania tego komunikatu kontrolnego:**

Patrz w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia", rozdział "Menu Ustawienia / Poziom administratora", punkty "Czyszczenie sit" i "Czyszczenie przewodów powietrznych".

Problem	Przyczyna	Postępowanie
<p> Oczyszczyć przewody powietrzne Oczyszczyć filtr kłacz- ków. Sprawdzić prowadze- nie powietrza. wyświetla się po zakończeniu pro- gramu.*</p>	<p>Zostało stwierdzone utrudnienie w prowa- dzeniu powietrza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Wyczyścić filtr kłaczków. – Sprawdzić wszystkie możli- we przyczyny, wymienione w punkcie "Proces suszenia trwa bardzo długo lub nawet został przerwany." <p>Kasowanie komunikatu błędu:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Otworzyć i zamknąć drzwiczki.
<p> Oczyszczyć przewody powietrzne Oczyszczyć filtr kłacz- ków. Sprawdzić prowadze- nie powietrza. F66 wyświetla się po przerwaniu progra- mu.</p>	<p>Ewentualnie przewód wylotowy jest bardzo długi, co jednak nie stanowi usterki.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Przy bardzo długim przewo- dzie wylotowym należy się li- czyć z przedłużeniem czasu trwania programów i z pod- wyższonym zużyciem ener- gii.
<p>Kontynuacja programu po przerwie w zasilaniu</p>	<p>Brak prądu</p> <hr/> <p>Pralnica została wyłączona i ponownie włączona przyciskiem <i>wł./wył.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> – Potwierdzić komunikat na wyświetlaczu za pomocą przycisku wyboru bezpo- średniego <input type="text" value="1"/> a następnie naciśnąć przycisk <i>Start</i>. Pro- gram jest kontynuowany zgodnie z zapamiętanym stanem.

Usterki

Problem	Przyczyna	Postępowanie
Występowanie osobliwych odgłosów pompowania.	To nie jest usterka! Odgłosy siorbania na początku i na końcu pompowania są normalne.	
W szufladzie na środki piorące pozostają większe pozostałości środków piorących.	Ciśnienie wody jest niewystarczające.	<ul style="list-style-type: none"> – Wyczyścić sitka w węży dopływowym. – Wybrać ew. funkcję dodatkową <i>Woda plus</i>.
	Proszek do prania w połączeniu ze środkami zmiękczającymi wodę ma tendencję do sklejanania się.	Wyczyścić szufladę na środki piorące i w przyszłości napełniać najpierw środki piorące a dopiero potem środki zmiękczające wodę.
Płyn zmiękczający nie jest całkowicie spłukiwany lub w komorze  zostaje zbyt dużo wody.	Zasysacz nie jest właściwie założony lub jest zatkany.	Wyczyścić zasysacz, patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja", punkt "Czyszczenie szuflady na środki piorące".
Pranie nie jest czyste przy zastosowaniu środków piorących w płynie.	Środki piorące w płynie nie zawierają wybielaczy. Plamy z owoców, kawy lub herbaty nie mogą zostać usunięte.	<ul style="list-style-type: none"> – Stosować środki piorące w proszku zawierające składniki wybielające. – Napełnić komorę  solą do odplamiania a środek piorący w płynie podać w dozowniku kulowym. – Nigdy nie podawać razem do szuflady środków piorących w płynie i soli do odplamiania.
Na upranych tkaninach pozostają szare, elastyczne osady (tłuste wykwity).	Dozowanie środków piorących było za niskie. Pranie było mocno zabrudzone (olejami, maściami).	<ul style="list-style-type: none"> – Do prania tego rodzaju zabrudzeń należy stosować albo większą ilość środków piorących albo środki piorące w płynie. – Przed następnym praniem należy uruchomić program piorący o temperaturze 60°C z płynnym środkiem piorącym bez ładunku.

Problem	Przyczyna	Postępowanie
<p>Na upranych tkaninach znajdują się białe osady, podobne do proszku do prania.</p>	<p>Środki piorące zawierają nierozpuszczalne w wodzie składniki (zeolity) do zmiękczenia wody. To one osadzają się na tkaninach.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Po wyschnięciu należy spróbować usunąć osady za pomocą szczoteczki. – Ciemne tkaniny należy w przyszłości prać w środkach piorących bez zeolitów. Środki piorące w płynie z reguły nie zawierają zeolitów.
<p>Tekstylia ze szczególnie tłustymi zabrudzeniami nie są czyste.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Wybrać program z praniem wstępnym. Przeprowadzić pranie wstępne ze środkiem piorącym w płynie. – Do prania głównego zastosować dostępne w handlu proszki do prania. <p>Do mocno zabrudzonej odzieży roboczej do prania głównego zalecane są dedykowane środki piorące. Proszę zasięgnąć informacji w wyspecjalizowanych punktach sprzedaży środków piorących i czyszczących.</p>	
<p>Drzwiczki załadunkowe nie dają się otworzyć</p>	<p>Drzwiczki załadunkowe są zablokowane po przerwaniu programu piorącego.</p> <p>Drzwiczki załadunkowe nie dają się otworzyć po zakończeniu prania.</p> <p>W bębnie znajduje się jeszcze woda i pralka nie może jej odpompować.</p> <p>Zadziałało zabezpieczenie uchwytu drzwiczek.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – W celu ochrony przed oparzeniami drzwiczek załadunkowych nie można otworzyć przy temperaturze kąpielii piorącej przekraczającej 50°C. Proszę poczekać, aż urządzenie ostygnie. – Nacisnąć uchwyt drzwi, wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie. Następnie jeszcze raz pociągnąć uchwyt drzwiczek. – Sprawdzić, czy system odpływowy nie jest zatkany. Wyczyścić system odpływowy, zgodnie z opisem w następnym punkcie. – Dzięki wyczepieniu uchwytu unika się uszkodzeń zamka. Nacisnąć mocno na uchwyt, tak żeby zabezpieczenie wyraźnie słyszalnie się z powrotem zatrzasnęło.

Usterki

Problem	Przyczyna	Postępowanie
Pranie jest wysuszone w niezadawalającym stopniu.	Ładunek składa się z różnych tkanin.	<ul style="list-style-type: none">– Doszuszyć w programie <i>Ciepłe powietrze</i>.– Następnie raz wybrać odpowiedni program (patrz rozdział "Przegląd programów" w książeczce "Pierwsze uruchomienie, przegląd programów, ustawienia").
Poduszki wypełnione pierzem podczas suszenia wydzielają nieprzyjemny zapach.	Pierze ma tę właściwość, że przy podgrzaniu wydzielają w mniejszym lub w większym stopniu własny lub cudzy zapach.	Zapach zmniejsza się po suszeniu dzięki naturalnemu wietrzeniu.
Sztuki prania z włókien syntetycznych po suszeniu są naładowane elektrostatycznie.	Syntetyki mają tendencję do ładowania elektrostatycznego.	Płyn do płukania zastosowany w ostatnim płukaniu może zmniejszyć ładowanie elektrostatyczne przy suszeniu.
Utworzyły się kłaczkki.	Podczas suszenia odrywają się kłaczkki, które zasadniczo powstają podczas tarcia w czasie prania i noszenia odzieży. Suszenie wpływa na ten proces w bardzo niewielkim stopniu i nie ma żadnego znaczącego wpływu na żywotność tkanin.	Odpadające kłaczkki są zbierane na filtrze kłaczek i w łatwy sposób mogą zostać usunięte (patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja").
W bębnie tworzy się woda kondensacyjna.	Suszarka jest podłączona do zbiorczego przewodu wylotowego.	<ul style="list-style-type: none">– Suszarka może być podłączona do przewodu zbiorczego wyłącznie z klapą zwrotną.– Kontrolować regularnie klapę zwrotną pod kątem możliwych uszkodzeń i ewentualnie ją wymienić.

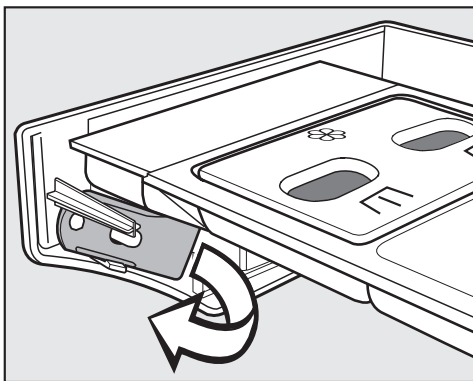
Problem	Przyczyna	Postępowanie
Proces suszenia trwa zbyt długo lub nawet został przerwany.	Może pojawić się ponownie wezwanie do wyczyszczenia przewodów powietrznych.	Proszę sprawdzić wszystkie możliwe przyczyny, opisane poniżej.
	Filtr kłaczek jest zatkany kłaczkami.	– Usunąć kłaczki.
	Obszar prowadzenia powietrza jest zatkany np. przez włosy i kłaczki.	– Wyczyścić obszar prowadzenia powietrza. – Pokrywkę w obramowaniu drzwiczek można wyjąć, żeby wyczyścić znajdujący się pod nią obszar prowadzenia powietrza.
	Przewód wylotowy lub jego ujście jest zatkany np. przez włosy i kłaczki.	– Skontrolować i wyczyścić wszystkie elementy przewodu wylotowego (np. przepust ścienny, kratkę zewnętrzną, łuki lub kolana itd.).
	Doprowadzenie powietrza jest niewystarczające, ponieważ np. pomieszczenie jest bardzo małe.	Przy suszeniu otworzyć drzwi lub okno, żeby umożliwić dopływ powietrza.
	Tekstylnia nie zostały wystarczająco odwirowane.	W przyszłości odwirowywać tekstylnia w pralce z wyższą ilością obrotów wirowania.
	Suszarka jest przeładowana.	Uwzględnić maksymalną wielkość ładunku dla danego programu suszenia.
	Ze względu na obecność metalowych zamków błyskawicznych nie został dokładnie ustalony stopień wilgotności prania.	– W przyszłości należy otwierać zamki błyskawiczne. Jeśli problem wystąpi ponownie, w przyszłości odzież z długimi zamkami błyskawicznymi należy suszyć w programie Ciepłe powietrze.

Usterki

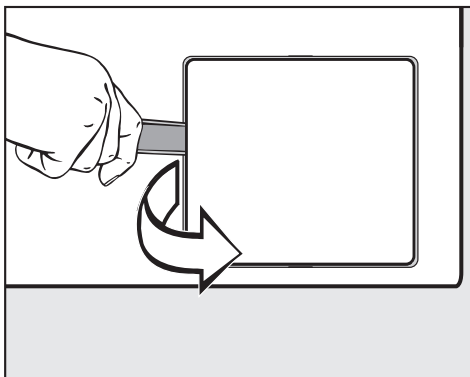
Otwieranie drzwiczek przy zatkany odpływie i/lub braku prądu

⚠ Odcłaczyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Od spodu panelu szuflady na środku piorące znajduje się otwieracz klapki systemu odpływowego.



■ Wyjąć otwieracz.



■ Otworzyć klapkę systemu odpływowego.

Spuszczanie wody...

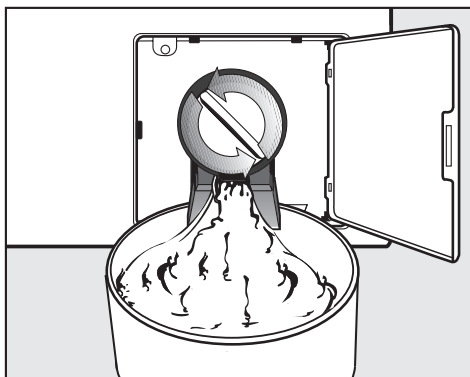
Gdy zostanie zatkany odpływ, w pralnicy może się znajdować większa ilość wody (**maks. 35 l**).

⚠ Ostrożnie: jeśli bezpośrednio wcześniej odbywało się pranie z wysoką temperaturą, zachodzi niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń!

... w wersji z filtrem spustowym

■ Podstawić pod klapkę jakieś naczynie.

■ Nie wykręcać całkowicie filtra spustowego.

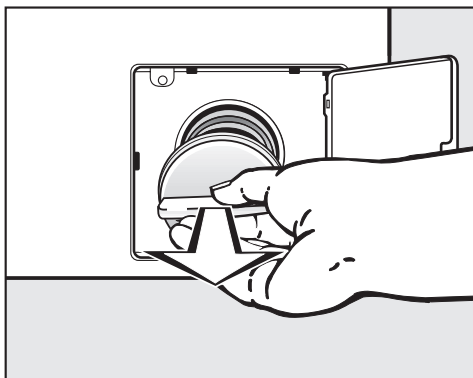


■ Poluzować filtr, aż zacznie wypływać woda.

Przerwywanie wypływu wody:

■ Dokręcić z powrotem filtr.

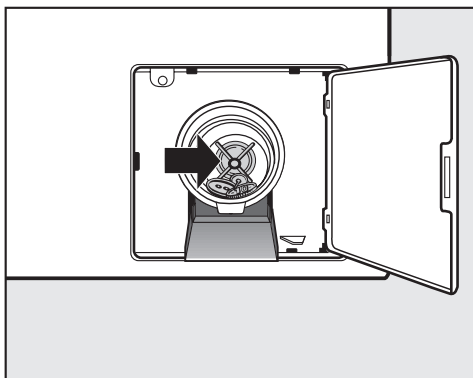
Jeśli nie wypływa już więcej wody:



- Wykręcić całkowicie filtr spustowy.

Czyszczenie systemu odpływowego

- Dokładnie wyczyścić filtr spustowy.

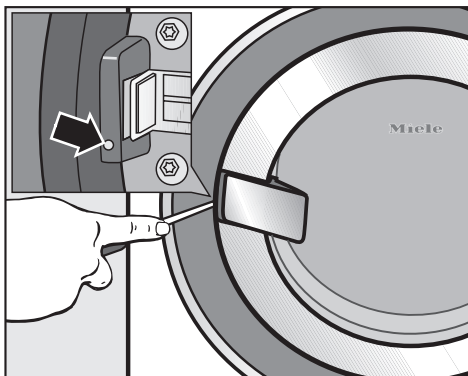


- Sprawdzić, czy skrzydełka pompy spustowej łatwo się obracają, ew. usunąć ciała obce (guziki, monety itp.) i wyczyścić wnętrze.
- Założyć z powrotem filtr spustowy i dobrze go dokręcić

⚠ Jeśli filtr spustowy nie zostanie z powrotem założony i dobrze dokręcony, z pralnicy będzie wypływać woda.

Otwieranie drzwiczek

⚠ Przed wyjęciem prania zawsze należy się upewnić, że bęben jest nieruchomy. Przy sięganiu do bębna znajdującego się jeszcze w ruchu zachodzi znaczne ryzyko odniesienia obrażeń.



- Włożyć odpowiedni śrubokręt (ostrze ok. 4 mm) w otwór obok zamka drzwiczek, tak żeby ostrze weszło w rowek blokady. Lekki obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara spowoduje odblokowanie drzwiczek.
- Otworzyć drzwiczki załadunkowe za uchwyt.

⚠ Nigdy nie otwierać drzwiczek siłą.

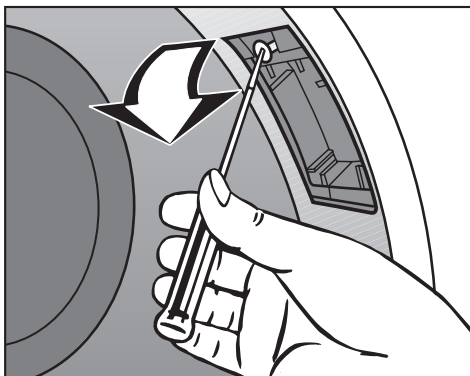
Usterki

Wymiana żarówki

Odłączyć kolumnę piorąco-suszącą od sieci elektrycznej.

- 1 Otworzyć drzwiczki suszarki.

Oświetlenie znajduje się w otworze załadunkowym u góry po prawej stronie.



- 2 Wykręcić śrubkę.
- 3 Rozłożyć pokrywkę do dołu.
- 4 Wymienić żarówkę.

Żarówkę odporną na wysokie temperatury należy nabyć w sklepie specjalistycznym/serwisie firmy Miele.

⚠ Żarówka może być wyłącznie takiego typu i mocy, jak wymienione na tabliczce znamionowej i na pokrywce oświetlenia.

- 5 Złożyć pokrywkę do góry.
- 6 Wkręcić śrubkę.

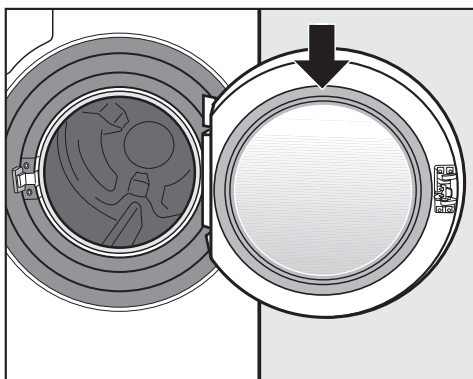
⚠ Zwrócić uwagę na pewne osadzenie pokrywki. Wnikająca wilgoć może spowodować wystąpienie usterki (zwarcie elektryczne).

Naprawy

W przypadku usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić:

- sprzedawcę urządzeń firmy Miele lub
- serwis fabryczny Miele pod numerem telefonu: **22 54 33 630**

Serwis wymaga podania typu i numeru fabrycznego obydwóch pojedynczych urządzeń.



Dane dotyczące dolnego urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej widocznej przy otwartych drzwiczkach powyżej szyby drzwiczek, ew. na tabliczce identyfikacyjnej na tylnej ścianie górnego urządzenia.

Złącze optyczne PC

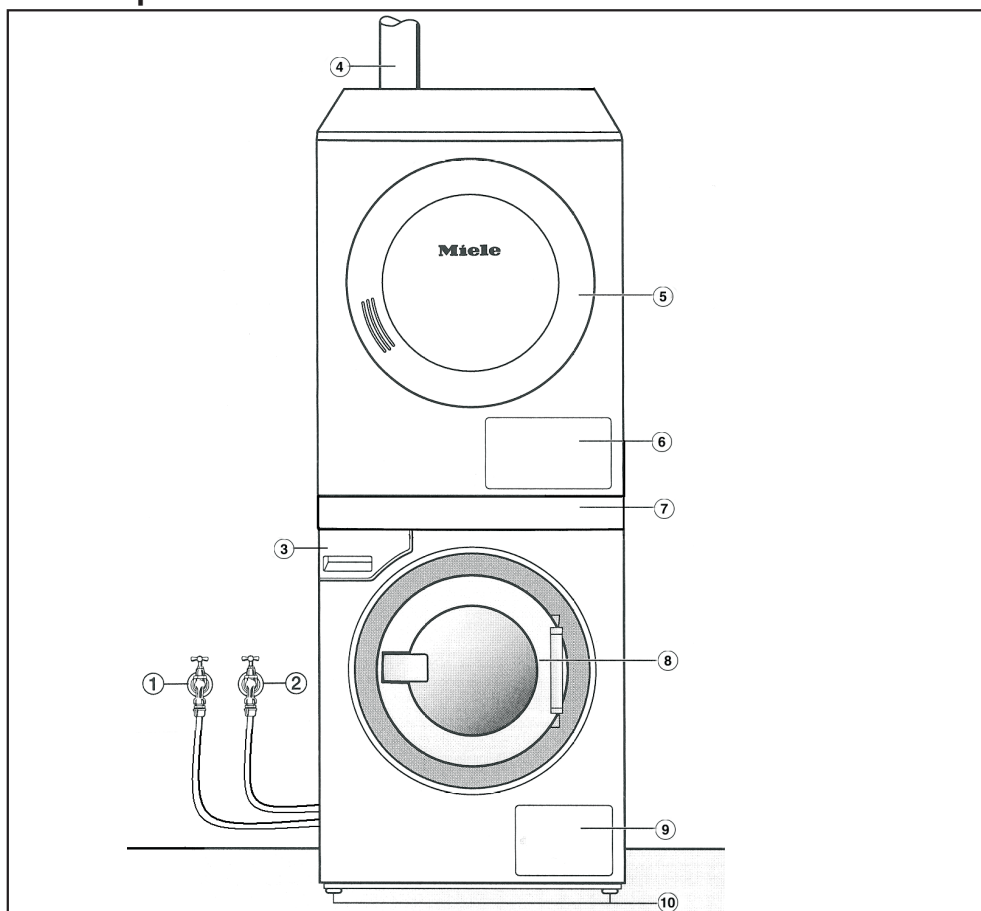
Złącze optyczne **PC** służy serwisowi jako punkt kontrolny i dostępowy.

Wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe do tej kolumny piorąco-suszącej można nabyć w sklepach specjalistycznych lub w serwisie firmy Miele.

Ustawianie i podłączanie

Widok z przodu



① Wąż dopływowy wody zimnej

② Wąż dopływowy wody ciepłej

③ Szuflada na środki piorące

④ Przyłącze wylotowe

⑤ Drzwi

⑥ Kłapa filtra kłaczek

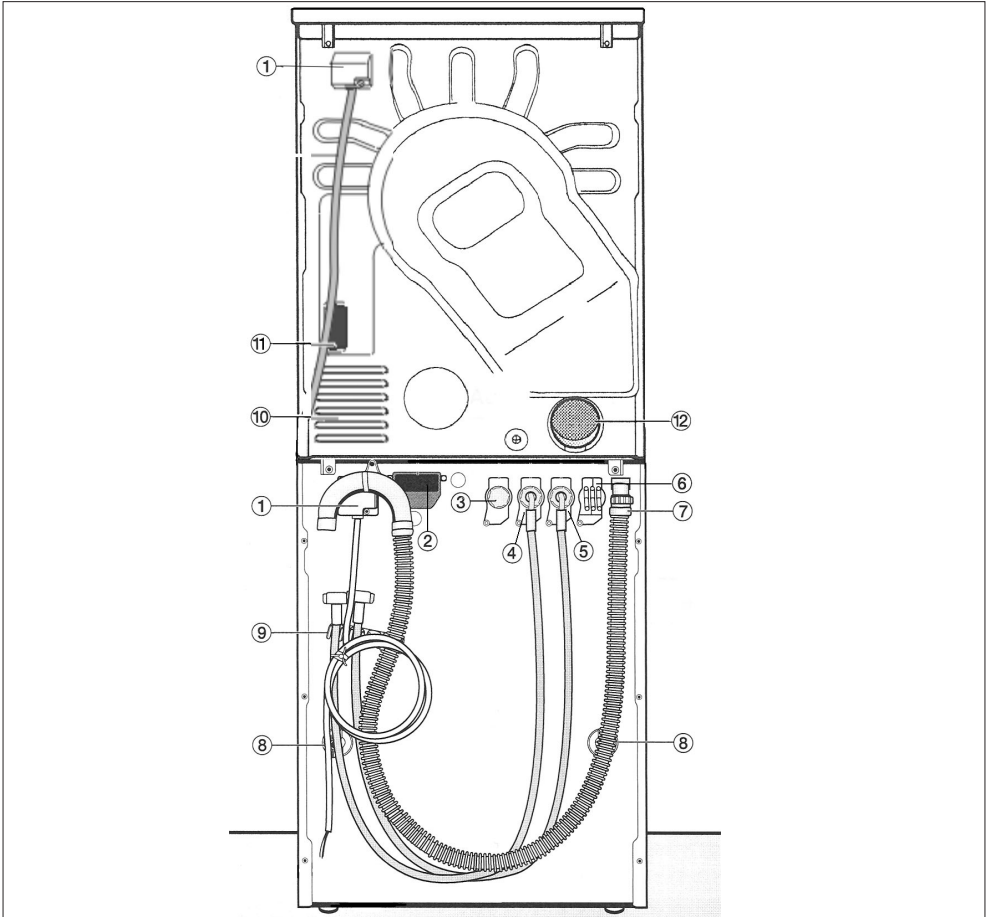
⑦ Panel sterowania

⑧ Drzwiczki ładunkowe z uchwytem

⑨ Kłapa filtra odpływowego i pompy spustowej

⑩ Nóżki regulowane na wysokość

Widok z tyłu

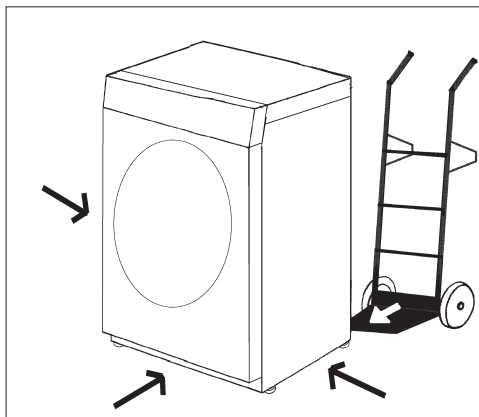


- | | |
|---|---|
| ① Kabel podłączeniowy | ⑦ Wąż odpływowy |
| ② Wnęka na moduł komunikacyjny (pralnica) | ⑧ Zabezpieczenie transportowe |
| ③ Zawór wody użytkowej | ⑨ Uchwyt na węże dopływowe i odpływowe |
| ④ Wąż dopływowy (ciepła woda) | ⑩ Otwory zasysania powietrza suszącego |
| ⑤ Wąż dopływowy (zimna woda) | ⑪ Wnęka na moduł komunikacyjny (suszarka) |
| ⑥ Adapter dla zewnętrznego dozowania | ⑫ Przewód wylotowy \varnothing 100 mm |

Ustawianie i podłączanie

Ustawianie kolumny piorąco-suszącej

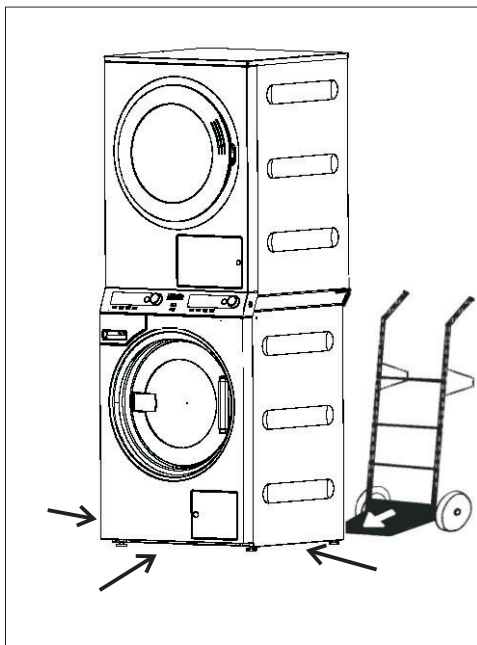
Wszelkie prace montażowe i instalacyjne mogą być zasadniczo przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów z uwzględnieniem obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.



- Przetransportować na miejsce ustawienia oddzielnie pralnicę i suszarkę z kolumny piorąco-suszącej.

⚠ Przy transporcie poszczególnych urządzeń kolumny piorąco-suszącej zwrócić uwagę na ich stabilność.

⚠ Przy podnoszeniu **nie chwytać** za drzwiczki załadunkowe.

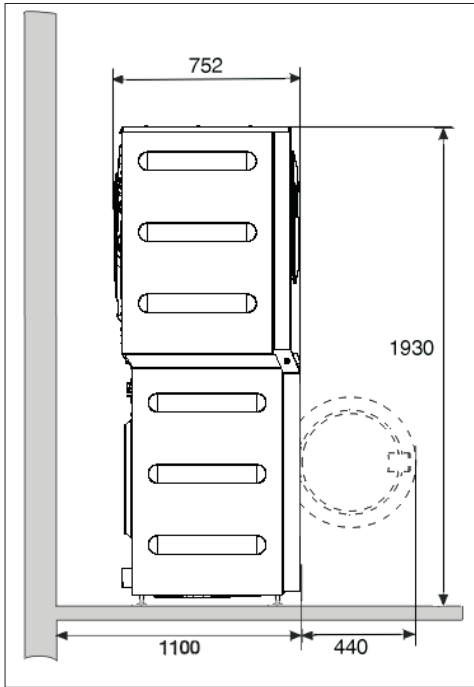


Kolumnę piorąco-suszącą można również przetransportować na miejsce ustawienia w stanie zmontowanym.

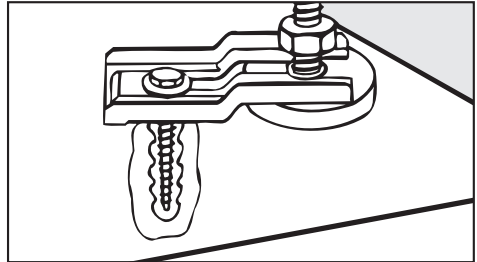
Zmontowana kolumna piorąco-susząca waży 209 kg!

⚠ Przy transporcie całej kolumny piorąco-suszącej zwrócić uwagę na jej stabilność. Ze względu na wysokość i środek ciężkości zachodzi niebezpieczeństwo przewrócenia.

Widok z boku



⚠ Przy ustawieniu kolumna prąco-susząca **musi** zostać zabezpieczona przez łapki zaciskowe.



- Zabezpieczyć wszystkie cztery nóżki kolumny prąco-suszącej za pomocą dostarczonych łapek zaciskowych.

Przestrzegać załączonej instrukcji montażu.

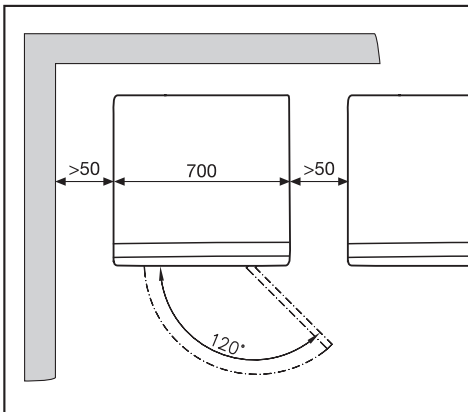
Urządzenie inkasujące

Kolumna prąco-susząca może zostać wyposażona w system inkasujący*.

Wymagane ustawienia mogą zostać dokonane podczas pierwszego uruchomienia, przez serwis lub przedstawiciela handlowego Miele.

Regularnie wyjmować monety/żetony z systemu inkasującego. W przeciwnym razie może dojść do zatoru w urządzeniu wrzutowym!* Części są do nabycia w handlu specjalistycznym lub w serwisie firmy Miele.

Widok z góry



Ustawianie i podłączanie

Miejsce ustawienia

⚠ Nie ustawiać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie lub bezpośrednio nad otwartym odpływem podłogowym lub otwartą rynną ściawkową. Wnikająca wilgoć może doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektrycznych.

⚠ Nóżki urządzenia i miejsce ustawienia muszą być suche, w przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo poślizgu przy wirowaniu.

Najlepszym podłożem do ustawienia jest strop betonowy. W przeciwieństwie do stropów z belek drewnianych lub innych stropów o "miękkich" właściwościach jest on w niewielkim stopniu narażony na wibracje przy wirowaniu.

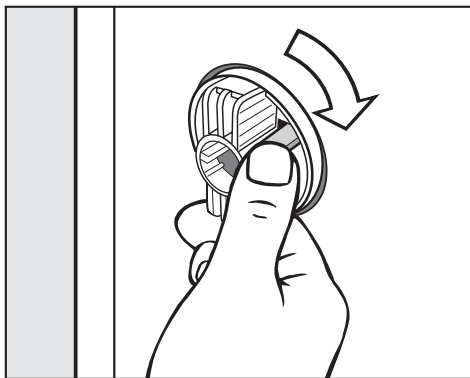
- Kolumnę piorąco-suszącą należy ustawić poziomo i stabilnie.
- Nie ustawiać kolumny piorąco-suszącej na miękkich okładzinach podłogowych, ponieważ w przeciwnym razie będzie ona wibrować podczas wirowania.

Przy ustawieniu na stropie z belek drewnianych:

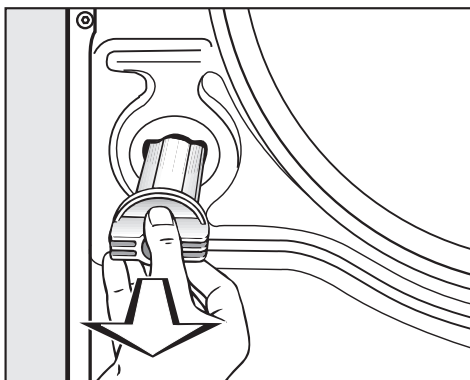
- Ustawić kolumnę piorąco-suszącą na płycie ze sklejki drewnianej (o wymiarach min. 69x77x3 cm). Płyta powinna być skręcona w możliwie wielu punktach z belkami nośnymi, nie tylko z deskami podłogowymi.

Ustawiać możliwie blisko narożnika pomieszczenia. Każdy strop jest tutaj najbardziej stabilny.

Usuwanie zabezpieczenia transportowego

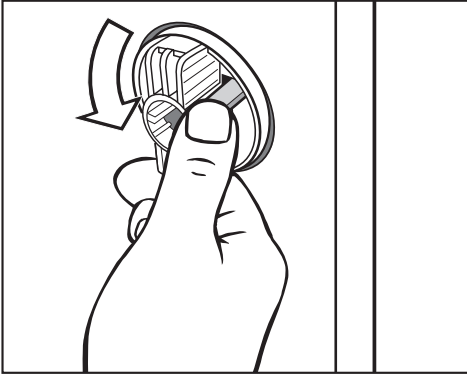


- Zwolnić zaczepy na pralnicy i obrócić lewy drążek transportowy o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

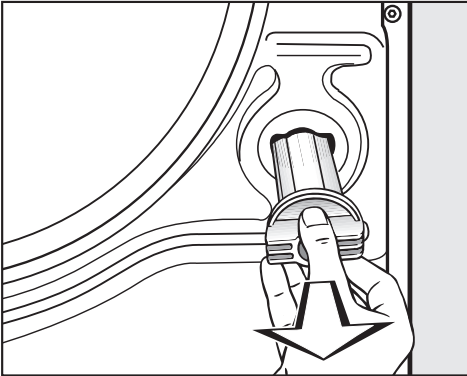


- Wyciągnąć drążek transportowy.

Ustawianie i podłączanie

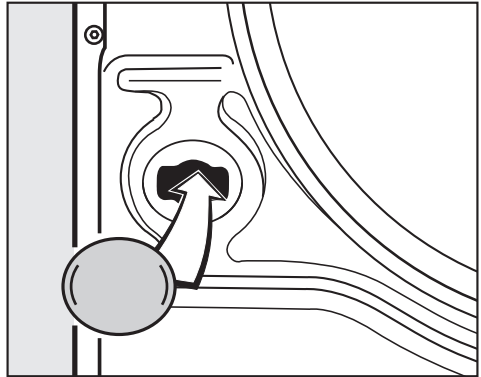


- Zwolnić zaczepy i obrócić prawy drążek transportowy o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



- Wyciągnąć drążek transportowy.

⚠ Zaślepić otwory po wyjętych drążkach transportowych! W przypadku niezaslepienia otworów istnieje niebezpieczeństwo odniesienia zranień.



- Zamknąć otwory za pomocą dołączonych zaślepek.

⚠ Nie wolno transportować kolumny piorąco-suszącej bez zabezpieczenia transportowego. Proszę zachować zabezpieczenie transportowe. Przed transportem urządzenia (np. przy przeprowadzce) musi ono zostać ponownie zamontowane.

⚠ Przy transporcie uważać na stabilność urządzenia.


Montaż zabezpieczenia transportowego

Montaż zabezpieczenia transportowego odbywa się w odwrotnej kolejności.

Ustawianie i podłączanie

Wyrównywanie

Nóżki urządzenia i miejsce ustawienia muszą być suche, w przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo poślizgu przy wirowaniu.

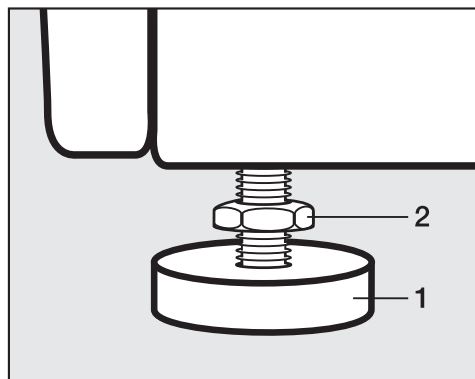
 W celu zapewnienia bezusterkowej pracy kolumna piorąco-susząca musi stać równo i stabilnie na wszystkich czterech nóżkach.

Nieprawidłowe ustawienie podwyższa zużycie wody i energii a kolumna piorąco-susząca może się przesuwać.

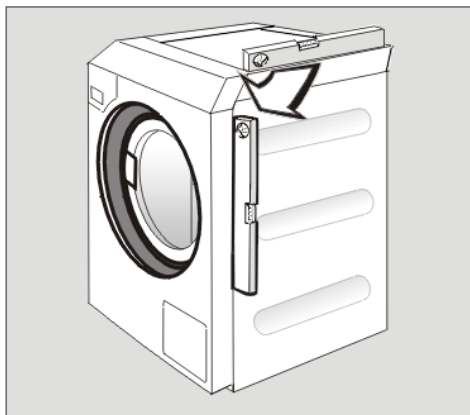
Wykręcanie i kontrolowanie nóżek

Wyrównywanie kolumny piorąco-suszącej odbywa się na czterech wykręcanych nóżkach na dolnej pralnicy. W stanie fabrycznym wszystkie nóżki są wkręcone do końca.


Najpierw należy ustawić pralnicę i ją wyrównać.



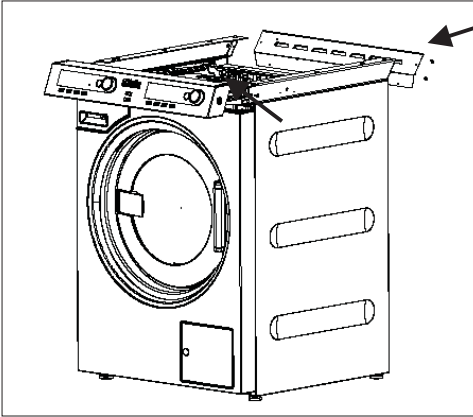
- Odkręcić nakrętkę kontrolującą **2** za pomocą załączonego klucza płaskiego w kierunku ruchu wskazówek zegara. Wykręcić nakrętkę kontrolującą **2** razem z nóżką **1**.



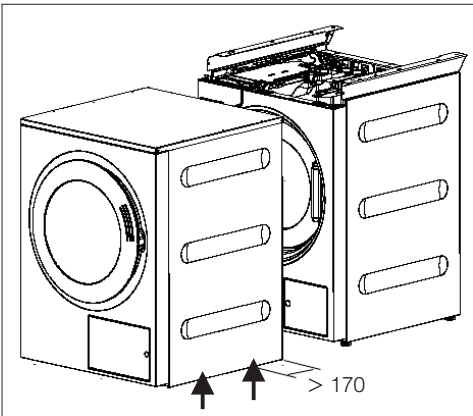
- Sprawdzić za pomocą poziomnicy, czy pralnica jest wypoziomowana.
- Przytrzymać nóżkę **1** za pomocą szczypic hydraulicznych. Dokręcić nakrętkę kontrolującą **2** z powrotem do obudowy za pomocą załączonego klucza płaskiego.

 Wszystkie cztery nakrętki kontrolujące muszą być dokręcone do obudowy. Proszę również sprawdzić nóżki, które nie zostały wykręcone przy wyrównywaniu. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo, że kolumna piorąco-susząca będzie się przesuwać.

Montaż górnej suszarki



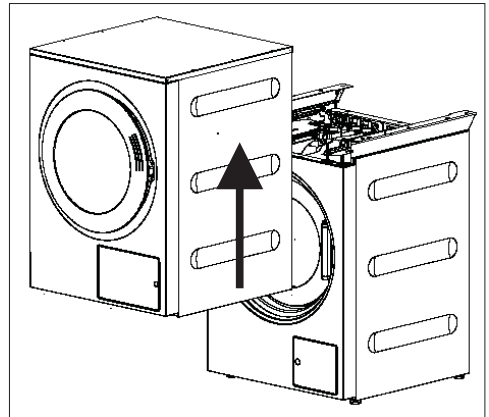
- Odkręcić 2 śruby mocujące panel sterujący pralnicy, wyciągnąć wtyczki z elektroniki i przełączników i odłożyć panel ostrożnie, żeby uniknąć uszkodzeń. Przy wyciąganiu wtyczek zwrócić uwagę na to, żeby nie odłączyć ani nie uszkodzić złączy na przełącznikach.
- Odkręcić 4 śruby dla blachy połączeniowej z tyłu pralnicy i ją odłożyć.
- Ustawić górną suszarkę przed pralnicą.



- Odpakować kabel, wystający od spodu suszarki.
- Podnieść suszarkę za zaznaczone miejsca. Uważać przy tym na zachowanie odstępu do tylnej ścianki!

Podczas tych prac należy stosować zabezpieczenia osobiste, np. rękawice ochronne itp.

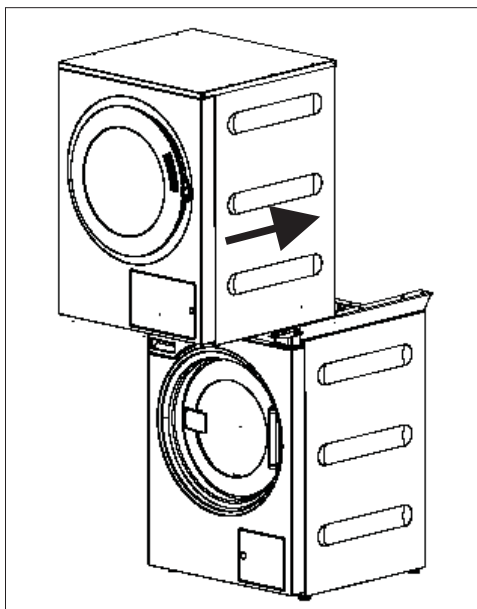
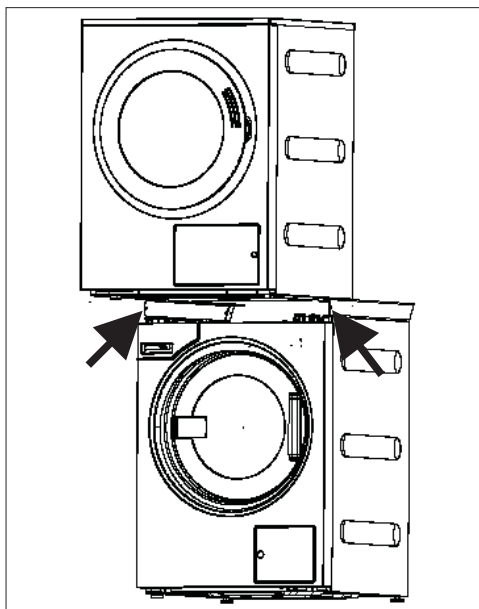
⚠ Suszarka ma duży ciężar (ok. 74 kg)!



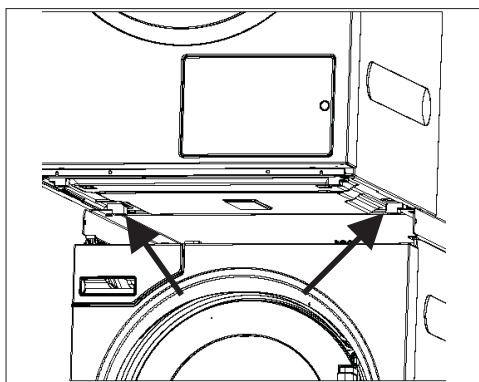
- Postawić suszarkę na pralnicy, korzystając z pomocy drugiej osoby.

O ile to możliwe, proszę zastosować podnośnik (np. stół nożycowy).


Ustawianie i podłączanie



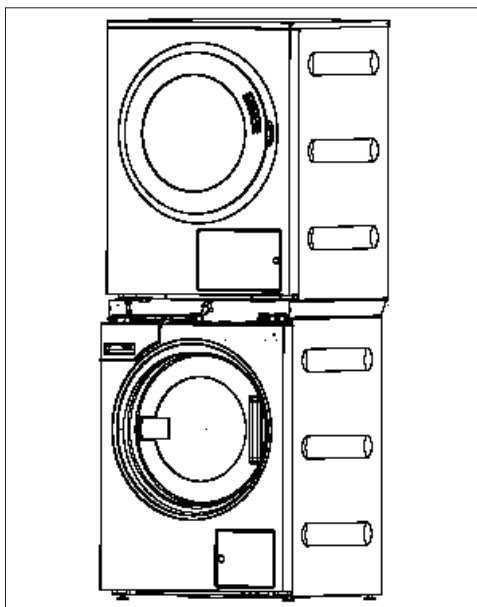
- Wsunąć suszarkę na szynach prowadzących do oporu do tyłu.



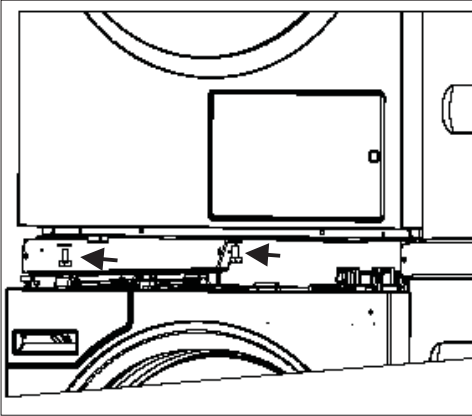
- Umieścić tylne prowadnice płyty podłogowej suszarki pomiędzy szynami prowadzącymi pralnicy.

 Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytraśnięcia!

Przy nasadzeniu suszarki uważać na ręce.



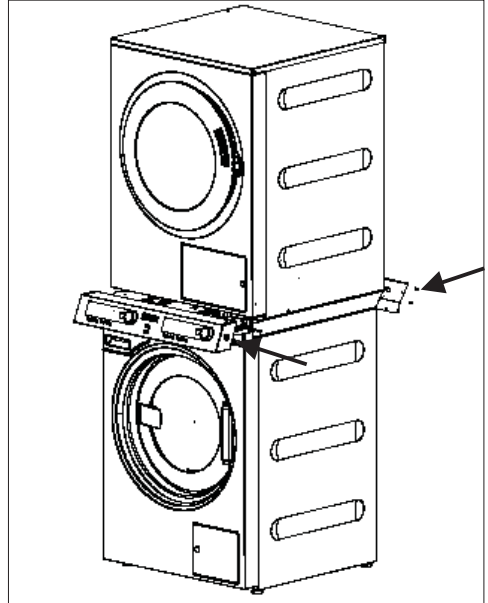
Ustawianie i podłączanie



- Zamocować suszarkę za pomocą 4 śrub i podkładek (w dołączonym opakowaniu) do szyn prowadzących na pralnicy.

Zwrócić uwagę, żeby śruby połączeniowe pomiędzy pralnicą i suszarką były dobrze dokręcone (45 Nm)!

- Wtyczki pralnicy i suszarki podłączyć do elektroniki w odpowiednich miejscach i do odpowiednich złączy na przełącznikach panelu sterującego. Białe przewody należy podłączyć do przełącznika wł./wył. od góry, brązowe przewody należy podłączyć do przełącznika wł./wył. z lewej strony.



- Przykręcić panel sterujący do pralnicy za pomocą 2 śrub.
- Przykręcić blachę połączeniową na tylnej ścianie pralnicy za pomocą 4 śrub.

Ustawianie i podłączanie


Przyłącze wodne

Podłączenie do zimnej wody

Kolumna piorąco-susząca może zostać podłączona do instalacji wody pitnej bez zabezpieczenia zwrotnego, ponieważ jest zbudowana zgodnie z obowiązującymi normami DIN.

Ciśnienie przepływowe musi wynosić przynajmniej 100 kPa i nie może przekraczać 1000 kPa. Jeśli ciśnienie jest wyższe niż 1000 kPa, należy zainstalować ciśnieniowy zawór redukcyjny.

Do podłączenia wymagany jest zawór wodny z gwintem $\frac{3}{4}$ ". Jeśli nie ma takiego, wówczas kolumna piorąco-susząca może zostać podłączona do instalacji wody pitnej wyłącznie przez uprawnionego instalatora.

 Połączenie gwintowe znajduje się pod ciśnieniem panującym w sieci wodociągowej. Dlatego należy skontrolować poprzez powolne otwieranie kurka, czy połączenie jest szczelne. W razie potrzeby należy skorygować ułożenie uszczelki i samo połączenie gwintowe.

Wąż dopływowy (do wody zimnej - niebieskie paski) **nie jest** przeznaczony do podłączenia do wody ciepłej.

Konserwacja

W przypadku wymiany należy stosować wyłącznie oryginalne węże firmy Miele z wytrzymałością na rozerwanie 7.000 kPa.

Filtry siatkowe - w wolnym końcu węża dopływowego i w króćcu wlotowym zawodu dopływowego - w celu zachowania ochrony zaworu dopływowego nie mogą zostać usunięte.

Wyposażenie dodatkowe - przedłużenie węża

Jako wyposażenie dodatkowe w sklepach lub w serwisie firmy Miele dostępne są węże o długości 2,5 lub 4,0 m.

Podłączenie do ciepłej wody

Po to, żeby zużycie energii elektrycznej przy podłączeniu do ciepłej wody było możliwie najniższe, urządzenie powinno zostać podłączone do obiegowego przewodu ciepłej wody. Temperatura ciepłej wody na przyłączy nie może przekraczać 70°C.

Instalacje dedykowane (oddzielne przewody do źródła ciepłej wody) powodują, w przypadku przerw w użytkowaniu, stygnięcie wody znajdującej się w przewodzie. Do nagrzania kąpeli potrzeba wówczas więcej energii elektrycznej.

Dla przyłącza ciepłej wody obowiązują takie same warunki jak dla przyłącza zimnej wody.

Wąż doływowy (woda ciepła - czerwone paski) podłącza się do kurka z wodą.

Podłączenie urządzenia wyłącznie do instalacji ciepłej wody jest niemożliwe ze względów funkcjonalnych.

Jeśli kolumna piorąco-susząca nie będzie zasilana ciepłą wodą, wówczas należy odpowiednio dopasować ustawienia *Woda Pranie główne*, *Woda Pranie wstępne* i *Woda Płukanie*, a wąż doływowy (wody ciepłej) musi zostać zdemontowany:

- W menu *Ustawienia/Poziom administratora* za każdym razem wybrać opcję *zimna*.

Czasy trwania programów mogą się przedłużyć.

- Odkręcić wąż doływowy (woda ciepła - czerwone paski).
- Nakręcić zaślepkę dostarczoną wraz z urządzeniem.

Przyłącze wody użytkowej

Kolumna piorąco-susząca jest przygotowana do pracy z wodą użytkową.

- Odkręcić zaślepkę z zaworu wody użytkowej.
- Nakręcić dodatkowy wąż doływowy.

Ustawienia *Woda Pranie główne* i *Woda Płukanie* muszą zostać odpowiednio dopasowane.

- W menu *Ustawienia/Poziom administratora* za każdym razem wybrać opcję *Woda użytkowa*.

Podłączenie do gorącej wody

Możliwe jest podłączenie kolumny piorąco-suszącej do instalacji gorącej wody, o temperaturze 70°C do maks. 85°C. W tym celu wymagany jest specjalny wąż doływowy. Dodatkowo urządzenie musi zostać przeprogramowane przez serwis lub przedstawiciela handlowego Miele.

Ustawianie i podłączanie

Odływ wody

Pompa spustowa

Kąpiel piorąca jest odpompowywana przez pompę spustową o wysokości tłoczenia 1 m. Aby nie utrudniać odpływu wody, wąż musi być ułożony bez załamań. Kolanko na zakończeniu węża można obracać i w razie potrzeby zdejmować.

Możliwości odprowadzania wody:


1. Podłączenie do rury odpływowej z tworzywa sztucznego za pomocą gumowej złączki (syfon nie jest konieczny).
2. Podłączenie do umywalki za pomocą złączki z tworzywa sztucznego.
3. Spust wody do kratki ściekowej w podłodze.

W razie potrzeby wąż spustowy może być przedłużony do 5 m. Niezbędne akcesoria są do nabycia w handlu specjalistycznym lub w serwisie Miele.

W przypadku konieczności odpompowania wody na wys. ponad 1 m (najwyżej do 1,6 m), w sklepach specjalistycznych lub w serwisie firmy Miele można nabyć zamienną pompę spustową.

Przyłącze elektryczne

Kolumna piorąco-susząca jest zaopatrzona w dwa elastyczne kable podłączeniowe bez wtyczek.

 Informacje dotyczące wartości znamionowych i odpowiedniego zabezpieczenia znajdują się na tabliczce znamionowej. Proszę porównać dane na tabliczce znamionowej z parametrami sieci elektrycznej.

Podłączenie elektryczne może zostać dokonane wyłącznie do sieci elektrycznej wykonanej zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.

Ponadto należy przestrzegać uregulowań lokalnego zakładu energetycznego, przepisów BHP oraz ogólnie obowiązujących zasad technicznych.


Podłączenie może zostać wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Kolumna piorąco-susząca może zostać podłączona przez przyłącza stałe lub poprzez gniazda wtykowe zgodne z IEC 60309-1.

(Zaleca się zasadniczo podłączenie kolumny piorąco-suszącej poprzez gniazda wtykowe, żeby można było łatwo przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego, np. przy uruchamianiu lub pracach konserwacyjnych.)


Obydwa przyłącza kolumny piorąco-suszącej muszą być odłączane poprzez wspólne, wielostykowe urządzenie rozłączające, zgodnie z IEC 60947-1.

Urządzenie rozłączające i gniazda wtykowe muszą być zainstalowane w bezpośrednim sąsiedztwie maszyny. Obydwa muszą być w każdej chwili widoczne, dostępne i łatwo osiągalne.

 Jeśli osoba, która prowadzi prace przy urządzeniu, nie może stale obserwować urządzenia rozłączającego w położeniu WYŁ., urządzenie rozłączające musi być zamykalne!

Instalacja przewodu wylotowego

Zasady

 Kolumna piorąco-susząca może być używana tylko wtedy, gdy wilgotne powietrze powstające przy suszeniu jest odprowadzane na zewnątrz przez zainstalowany przewód wylotowy!

Na czas instalacji przewodu wylotowego należy odłączyć kolumnę piorąco-suszącą od sieci.

Wylot przewodu wylotowego (np. przepust ścienny) należy umieścić w taki sposób, żeby wilgotne powietrze nie dostało się z powrotem do pomieszczenia;

. . . nie spowodowało żadnych szkód budowlanych lub nadmiernych obciążzeń.

Powietrze wymagane do suszenia jest pobierane z pomieszczenia suszarki. Dlatego przy suszeniu należy się zatroszczyć o odpowiednią wentylację pomieszczenia.

W przeciwnym razie . . .

. . . zachodzi **ryzyko uduszenia** przez ewentualne zasysanie zwrotne spalin z innych urządzeń technicznych lub palenisk.

. . . suszenie trwa o wiele dłużej.

Zaleca się, żeby przy wznoszącym się przewodzie wylotowym przewidzieć w najniższym miejscu odprowadzenie kondensatu. Kondensat odprowadzany jest wówczas do wanienki lub - o ile to możliwe - do odpływu podłogowego zlokalizowanego w odpowiednim miejscu.

Środki umożliwiające wystarczającą wentylację pomieszczenia:

- Otwarte okno.
- Okienny przełącznik kontaktowy. Umożliwia włączenie instalacji elektrycznej suszarki tylko przy otwartym oknie.
- Niezamykalne otwory wentylacyjne w ścianie zewnętrznej (min. 237 cm²).

Proszę unikać

- długich przewodów wylotowych,
- licznych i wąskich łuków lub zakrętów.

W ten sposób można uniknąć niskiej wydajności suszenia i wysokiego zapotrzebowania na czas i energię.

Proszę stosować

- na przewód wylotowy: wąż wylotowy* lub rurę kanalizacyjną o średnicy minimalnej 100 mm.
- do wyprowadzenia wylotu na zewnątrz: przepust ścienny* lub adapter okienny*.

*wyposażenie dodatkowe

Obliczanie całkowitej długości rur

Przewód wydmuchowy z kolankami i różnymi elementami montażowymi stawia opór przepływającemu powietrzu. Opór ten jest określany jako **długość zastępcza** kanału. Długość zastępcza mówi nam, o ile większy jest opór np. łuku w porównaniu z 1 metrem prostego przewodu kanalizacyjnego z tworzywa sztucznego (tabela I).

Gdy zsumuje się razem długości zastępcze wszystkich elementów instalacji, otrzymuje się **długość łączną**. Długość łączna jest wartością, która określa opór całego systemu wydmuchowego.

Ponieważ większa **średnica kanału** zmniejsza opór, większa długość łączna wymaga zastosowania kanałów o większym przekroju (tabela II).

Sposób postępowania

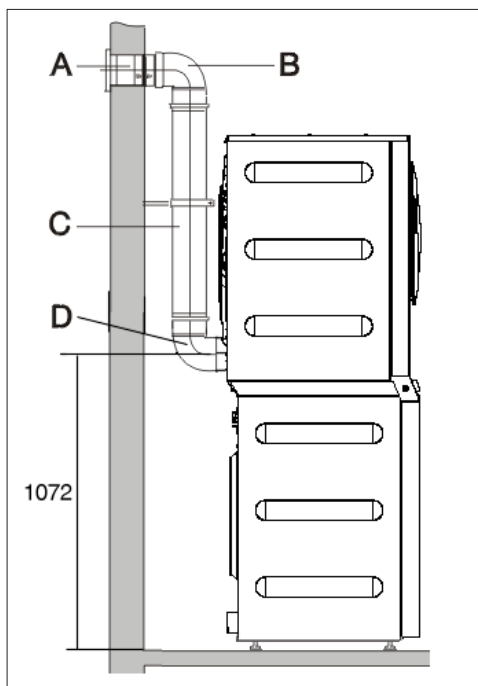
1. Wymierzyć długość wymaganą do prostoliniowego ułożenia przewodu wydmuchowego. Przemnożyć uzyskaną wartość przez odpowiednie długości zastępcze z **tabeli I**.
2. Ustalić ilość potrzebnych łuków i innych elementów montażowych. Policzyc sumę ich długości zastępczych przy pomocy **tabeli I**.
3. Zliczyć razem wszystkie ustalone długości zastępcze: w efekcie otrzymuje się długość łączną.
4. Odczytać z **tabeli II**, jaka średnica kanału jest wymagana dla obliczonej długości łącznej.

Tabela I	
Elementy instalacyjny	Długość zastępcza
Wąż wylotowy (elastyczny)*	
– 1 m ułożony <u>prostoliniowo</u>	1,8 m
– Kolano 45° (promień gięcia = 0,25 m)	1,5 m
– Kolano 90° (promień gięcia = 0,25 m)	2,5 m
Wąż wylotowy (elastyczny lub aluminiowy elastyczny)* / rura kanalizacyjna z tworzywa sztucznego	
– 1 m ułożony <u>prostoliniowo</u> / ew. 1 m rury prostej	1,0 m
– Kolano 45° (promień gięcia = 0,25 m)	0,6 m
– Kolano 90° (promień gięcia = 0,25 m)	0,8 m
Przepust ścienny* lub przyłącze okienne*	
– z kratką	3,8 m
– z klapą zwrotną (klapą uchylną)	1,5 m
Kłapa zwrotna* do integracji w przewodzie wylotowym* (patrz rozdział "Zbiorczy przewód wylotowy")	14,3 m
* wyposażenie dodatkowe	

Tabela II	
Maksymalna dopuszczalna całkowita długość rury	wymagana średnica
20 m	100 mm
40 m	125 mm
80 m	150 mm

Instalacja przewodu wylotowego

Przykład obliczeń

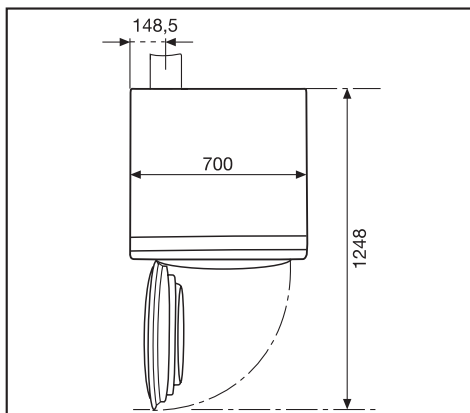


- A przepust ścienny, z kratką**
= 1 x 3,8 m długości zastępczej = 3,8 m
- B/D 2 kolana, 90° rura kanalizacyjna z tworzywa sztucznego**
= 2 x 0,8 m długości zastępczej = 1,6 m
- C rura kanalizacyjna 0,5 m**
= 0,5 x 1 m długości zastępczej = 0,5 m
- całkowita długość rury** = 5,9 m

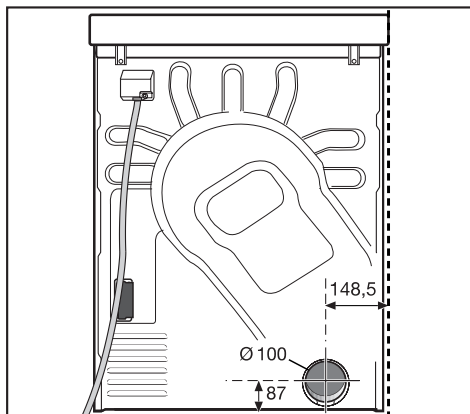
Rezultat: długość łączna wynosi mniej niż 20 m (według tabeli II). Dlatego wystarczy rura o średnicy 100 mm.

Wymiarowanie przyłącza wylotowego

Widok z góry



Widok z tyłu - suszarka (górne urządzenie)



Instalacja przewodu wylotowego

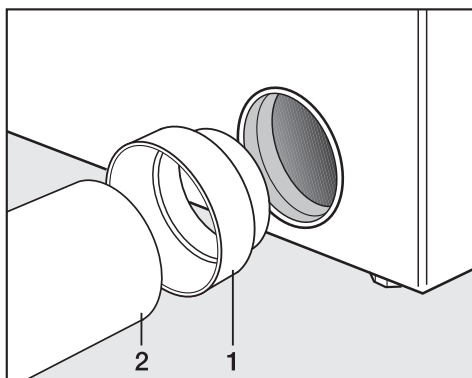
System wylotowy z rur nasadzanych

System rur można zainstalować za pomocą króćca przyłączeniowego.

Potrzebne będą

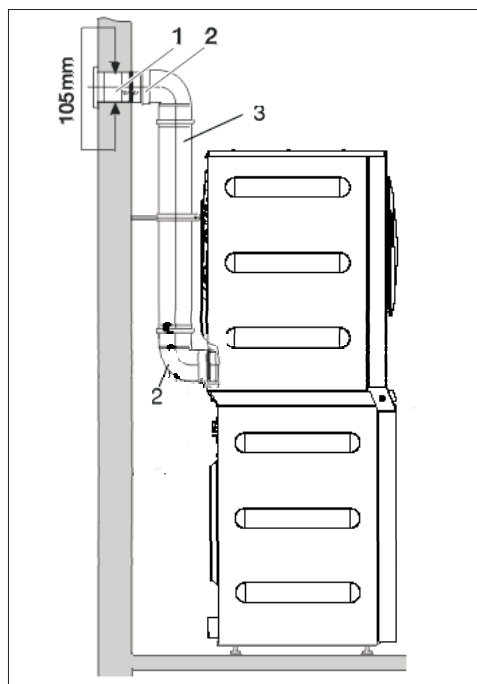
- króciec podłączeniowy;
- przepust ścienny* lub przyłącze okienne*;
- rura kanalizacyjna dostępna w handlu. W przypadku rur o średnicy większej niż 100 mm potrzebne są dodatkowe przejściówki (np. z \varnothing 100 na 125 mm).

(* wyposażenie dodatkowe)



- Zainstalować króciec podłączeniowy (1) i rurę (2).

Przykład: Podłączenie przepustu ściennego



1. Przepust ścienny
(do przepustu ściennego Miele jest dołączona instrukcja montażu)
2. Króciec podłączeniowy
3. Rura kanalizacyjna, średnica DN 100

Instalacja przewodu wylotowego

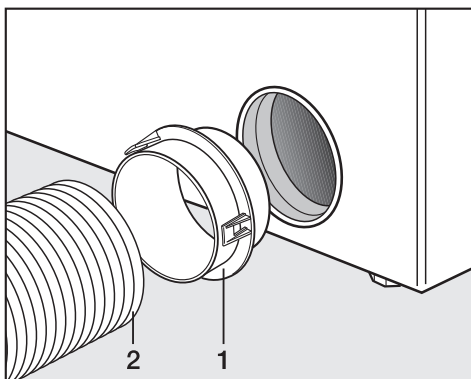
System wylotowy z elastycznym przewodem wylotowym

Za pomocą adaptera można zainstalować wąż wylotowy.

Potrzebne będą


- adapter;
- wąż wylotowy* (bardzo giętki, giętki lub przewód aluminiowy);
- przepust ścienny* lub przyłącze okienne*.

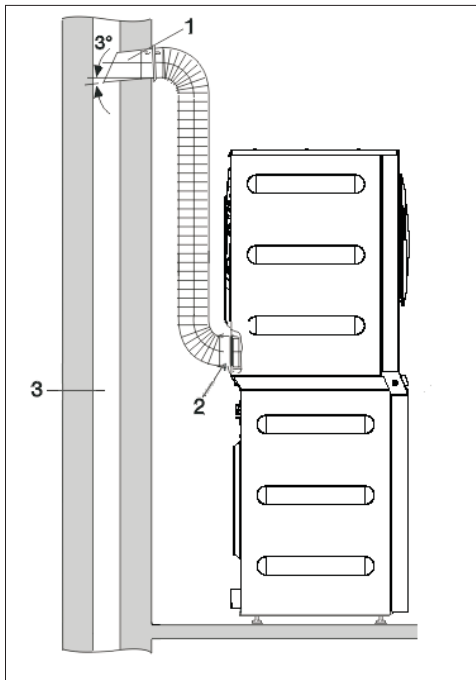
* (wyposażenie dodatkowe)



- Zainstalować adapter (1) i wąż wylotowy* (2).

Przykład: Podłączenie do komina wylotowego

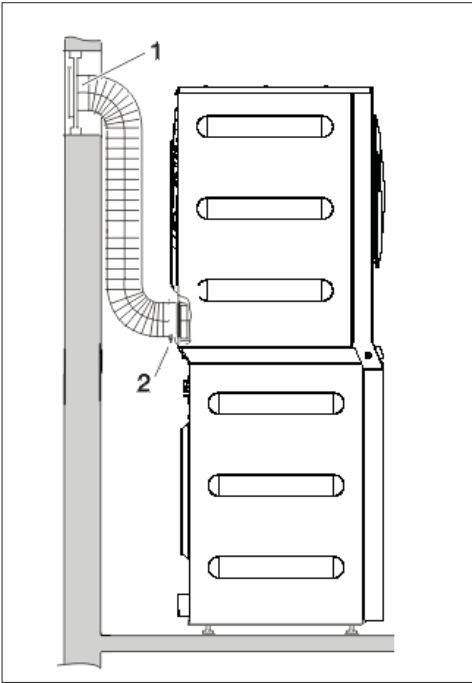
 Odprowadzane powietrze nie może być kierowane do będących w użyciu kanałów dymnych, spalinyowych, ani do szybów służących do wentylacji pomieszczeń z paleniskami.



1. Rura z króćcem przyłączeniowym (= oddzielny element przepustu ściennego Miele)
2. Adapter do przewodu giętkiego
3. Komin wylotowy, zaizolowany przed wilgocią

Instalacja przewodu wylotowego

Przykład: Przyłącze okienne



1. Przyłącze okienne (zakładane w szybie z pleksiglasu)
(do przyłącza okiennego firmy Miele załączono instrukcję montażu)
2. Adapter do przewodu giętkiego

Instalacja przewodu wylotowego

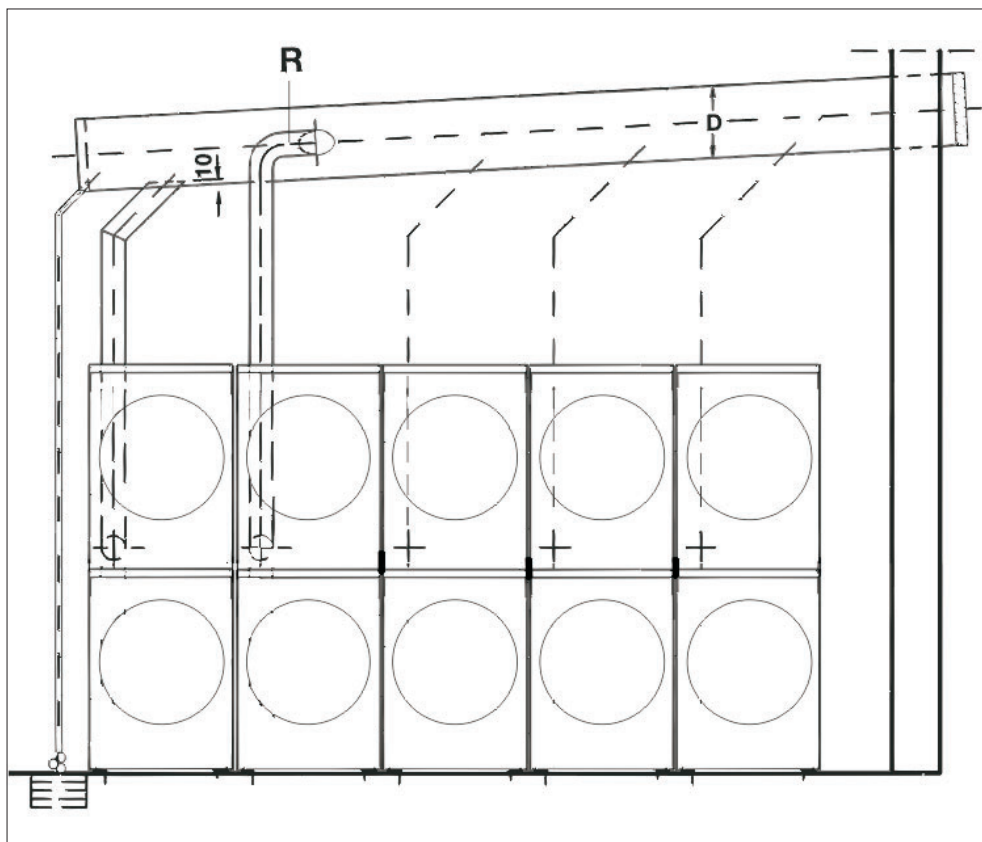
Zbiorczy przewód wylotowy

⚠ Bezpośrednio przy przewodzie zbiorczym **musi** zostać zainstalowana kłapa zwrotna **R** dla każdej suszarki! Do tego celu wymagane jest wyposażenie dodatkowe* (patrz następna strona).

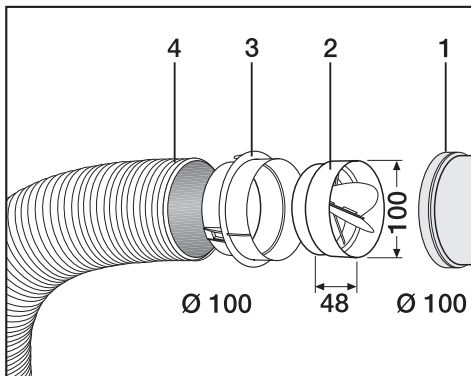
⚠ W przeciwnym razie suszarka może ulec uszkodzeniu a jej bezpieczeństwo elektryczne zostanie obniżone!

Przy instalacji 3 do maks. 5 suszarek średnica rury **D** musi zostać zwiększona.

Ilość suszarek	Współczynnik zwiększenia średnicy przewodu z tabeli II
3	1,25
4 - 5	1,5



Instalacja przewodu wylotowego



- 1 Podłączenie do przewodu zbiorczego
- 2 Kłapa zwrotna Miele*
- 3 Dodatkowy adapter Miele*
- 4 Przewód wydmuchowy*, o wysokiej elastyczności

■ Kłapę zwrotną (2) wcisnąć całkowicie w adapter (3).

(* wyposażenie dodatkowe)

Dane techniczne

Wysokość	1930 mm
Szerokość	700 mm
Głębokość	752 mm
Głębokość przy otwartych drzwiczkach	1248 mm
Ciężar	209 kg
maksymalne obciążenie podłoża podczas pracy	3350 N (ok. 335 kg)
Pojemność	po 9,0 kg suchego prania
Napięcie zasilające	patrz tabliczka znamionowa
Moc przyłączeniowa	patrz tabliczka znamionowa
Zabezpieczenie	patrz tabliczka znamionowa
Moc żarówki	patrz tabliczka znamionowa
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku roboczym wg EN ISO 11204/11203	< 70 dB re 20 µPa
Minimalne ciśnienie wody	100 kPa (1 bar)
Maksymalne ciśnienie wody	1.000 kPa (10 bar)
Długość węża dopływowego	1,55 m
Długość przewodu podłączeniowego	1,80 m
Maksymalna wysokość odpompowywania (pompa spustowa)	1,00 m
Zastosowane normy bezpieczeństwa	wg EN 10472, EN 60335
Znaki certyfikacyjne	patrz tabliczka znamionowa

Miele

Miele Sp. z o.o.
ul. Gotarda 9
02-683 Warszawa
Tel.:(022) 548 40 00
Fax:(022) 548 40 20
www.miele.pl

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Niemcy